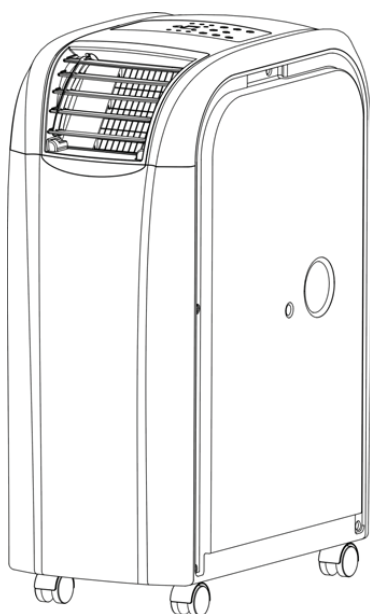


# guzzanti

***Mobilní klimatizace  
Mobilná klimatizácia  
Klimatyzator przenośny  
Hordozható légkondicionáló  
Prenosna klimatska naprava***

**GZ-900**



**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo**

# VELMI DŮLEŽITÉ

**Před instalací a použitím přenosné klimatizační jednotky si důkladně přečtěte tento návod k použití. Odložte si návod na bezpečném místě pro případné použití v budoucnosti.**

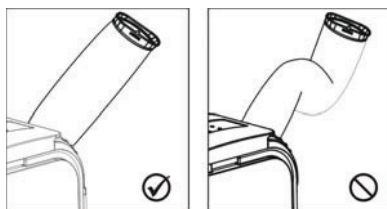
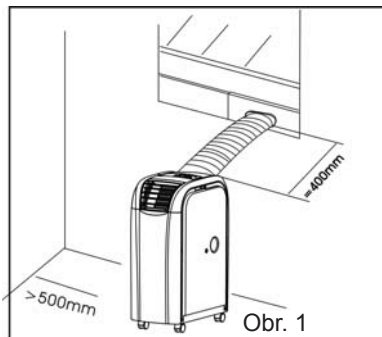
## UPOZORNĚNÍ

1. „ZAJISTĚTE NEPŘETŘŽITÉ DOBRÉ VĚTRÁNÍ SPOTŘEBIČE.“! Neblokujte vstupní a výstupní větrací otvory.
2. Přístroj používejte v horizontální poloze, abyste zabránili vytékání vody.
3. Nepoužívejte tento přístroj v explosivním nebo korosivním prostředí.
4. Přístroj používejte při okolní teplotě 32 °C nebo nižší.
5. Funkce ohřevu tohoto přístroje používejte při okolní teplotě v rozsahu 7 °C a 23 °C.
6. Pravidelně čistěte filtry k dosažení nejúčinnějšího chlazení.
7. Pokud se přístroj vypne, před opětovným spuštěním počkejte nejméně 3-5 minut, abyste nepoškodili kompresor.
8. Přístroj vyžaduje nejméně 7 A proud pro napájení kompresoru. Abyste zabránili přetížení domácí sítě, nepoužívejte k napájení prodlužovací kabely.
9. Tento přístroj je určený pouze pro chlazení, ohřev a odvlhčování v interiéru.
10. Po zapnutí přístroje běží ventilátor, ale kompresor se zapne po trojminutovém blikání alarmu.
  - V režimu ohřevu bude alarm ohřevu blikat 3.5 minuty před spuštěním kompresoru a ventilátoru.
11. Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
12. V případě likvidace přístroje nejdříve vyjměte baterie z ovladače.
13. Tento přístroj není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném použití přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem.
14. Klimatizaci můžete připojit k napájení s impedancí do 0.219 Ω. V případě potřeby kontaktujte místní elektrárenskou společnost ohledně informací o impedanci.

## UPOZORNĚNÍ

Pro efektivní ohřev a chlazení zajistěte dodržení následujících bodů:

- 1) Roztáhněte výstupní hadici do 400 mm. Hadice musí být paralelně a nesmí být prohnutá nahoru nebo dolů.
- 2) Zachovejte minimální volný prostor 500 mm mezi filtrační stranou a stěnou nebo jinými překážkami.
- 3) Když začne přístroj fungovat, nápis „DF“ se zobrazí na LED displeji.



## **Blahopřejeme vám k výběru kvalitní přenosné klimatizační jednotky**

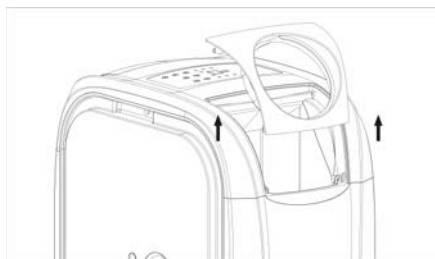
### ***Přenosná klimatizační jednotka***

Tento přístroj byl navržen a vyroben podle nejpřísnějších standardů moderního inženýrství. Naše výrobky nenabízejí pouze dálkové ovládání k usnadnění ovládání přístroje ale také následující výhody:

- Snadné přemisťování z místnosti do místnosti díky kolečkům.
- Žádná náročná instalace, pouze připojení k elektrické síti.
- Výkonný chladicí systém ihned zchladí okolní prostředí, kdykoliv chcete.
- Odvlhčený a přefiltrovaný vzduch zlepšuje dýchání.
- Společně s dálkovým ovladačem vám elektronické ovládání nabízí snadnou manuální obsluhu.
- 24 hodinový programovatelný časovač můžete použít s klimatizací nebo odvlhčováním.
- Jedinečná funkce sleep.
- Provoz 220-240 V 50 Hz.
- 1.8 metru dlouhý připojovací kabel se zástrčkou.

## POKYNY K VYBALENÍ

1. Postavte přístroj ve svislé poloze před vybalením.
2. Odřízněte spojovací pásy balení.
3. Vysuňte karton nahoru a uvolněte od základny.
4. Uchopte madla na stranách přístroje a opatrně zvedněte z pěnové základny.
5. Sundejte kryt výstupu vzduchu a vyjměte hadici podle obrázku.
6. Instalujte výstupní hadici na přístroj před použitím.

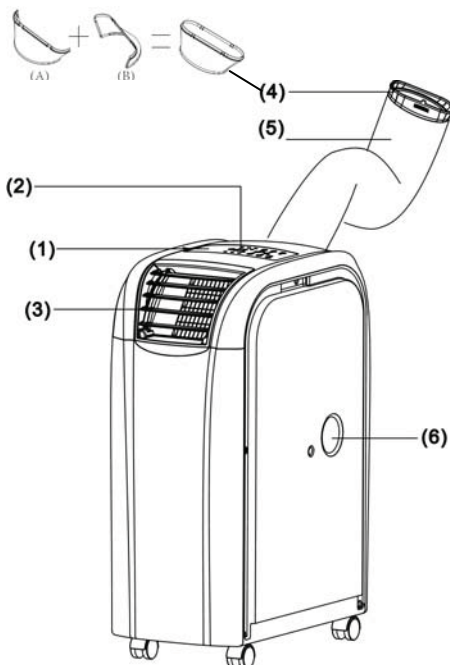


## **Obsah balení**

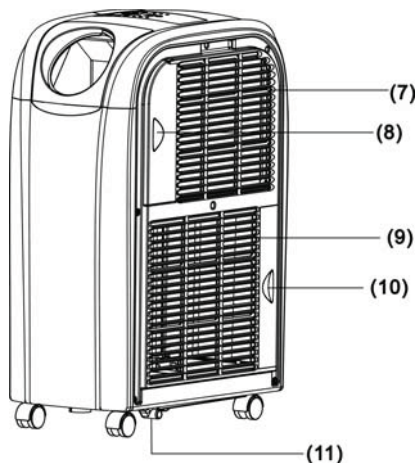
- 1 Klimatizační jednotka
- 2 Dálkový ovladač
- 3 Baterie

## NÁZVY ČÁSTÍ

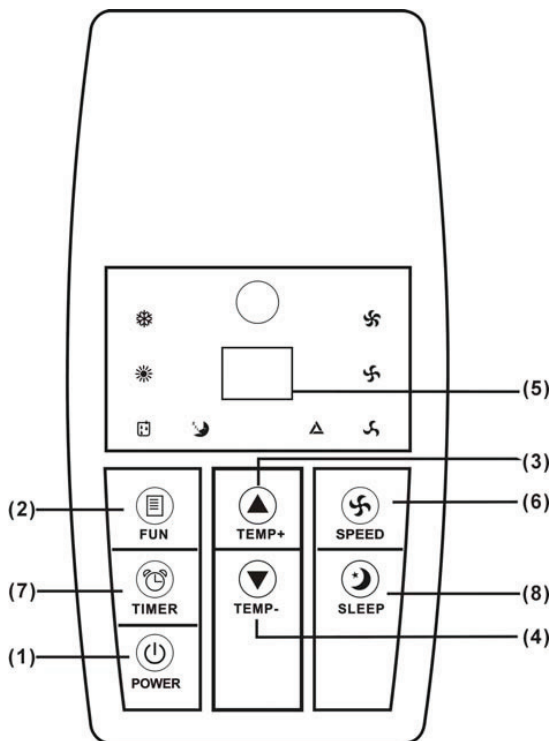
- 1 Ovládací panel
- 2 Přijímač signálu dálkového ovladače
- 3 Nastavitelný výstup vzduchu
- 4 Spojovací příruba
- 5 Výstupní hadice
- 6 Horní odtokový otvor



- 7. Vstup studeného vzduchu
- 8. Filtr studeného vzduchu
- 9. Vstup horkého vzduchu
- 10. Filtr horkého vzduchu
- 11. Spodní odtokový otvor



## OVLÁDACÍ PANEL A POPIS FUNKCÍ



## 1. Tlačítko POWER

Stisknutím zapnete nebo vypnete přístroj.

## 2. Tlačítko FUNCTION

Stisknutím tohoto tlačítka zvolte funkci chlazení, ohřevu nebo odvlhčování.

## 3. Tlačítko nastavení teploty - nahoru

Během režimu chlazení: toto tlačítko zvýší předvolenou teplotu o 1 °C po každém stisknutí tlačítka po maximálně 30 °C.

Během režimu ohřevu: toto tlačítko zvýší teplotu o 1 °C každým stisknutím tlačítka po maximálně 25 °C.

## 4. Tlačítko nastavení teploty - dolů

Během režimu chlazení: toto tlačítko sníží předvolenou teplotu o 1 °C po každém stisknutí tlačítka po maximálně 17 °C.

Během režimu ohřevu: toto tlačítko zvýší teplotu o 1 °C každým stisknutím tlačítka po maximálně 15 °C.

Pro změnu zobrazení z °C na °F a naopak stiskněte a podržte tlačítko „FUNC“ na 5 sekund.

## 5. L.E.D. displej

Displej zobrazuje aktuálně nastavenou teplotu nebo nastavení časovače. Pokud je nastavená teplota nebo časovač, nové nastavení se zobrazí na displeji a pak se vrátí na zobrazení aktuálně nastavené teploty.

- Displej slouží také k zobrazení kódů závad. Pokud se objeví kód závady, viz kapitola KÓDY ZÁVAD.

## 6. SPEED (rychlost)

Stisknutím tlačítka zvolte LOW (nízká), MEDIUM (střední), HIGH (vysoká) nebo AUTO rychlost.

Pokud je zvolené „AUTO“ (Během režimu chlazení) se automaticky zvolí „HIGH“ nebo „MEDIUM“ nebo „LOW“ podle rozdílu mezi nastavenou teplotou a okolní teplotou.

Poznámka: v režimu ohřevu a odvlhčování je toto tlačítko neaktivní, neboť zařízení je definováno na vysokou rychlost v režimu ohřevu a nízkou rychlost v režimu odvlhčování.

## 7. Programovatelný časovač

Tlačítko časovače zapnutí/vypnutí.

TIMER-ON (časovač zapnutí): časovač slouží k automatickému zapnutí přístroje po uplynutí nastavené doby.

1. Stiskněte tlačítko „TIMER“ v pohotovostním režimu k nastavení požadované doby.
2. Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky zapne.
3. Stisknutím tlačítka „POWER“ před uplynutím nastavené doby se nastavení zruší a přístroj se zapne.

4. Můžete nastavit funkci a rychlost ventilátoru během nastavování časovače.

TIMER-OFF (časovač vypnutí): časovač vypnutí slouží k automatickému vypnutí přístroje po uplynutí nastavené doby.

1. Stiskněte tlačítko „TIMER“ v provozním stavu k nastavení požadovaného času.
2. Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky vypne.
3. Stisknutím tlačítka „POWER“ před uplynutím nastavené doby se nastavení zruší a přístroj se vypne.

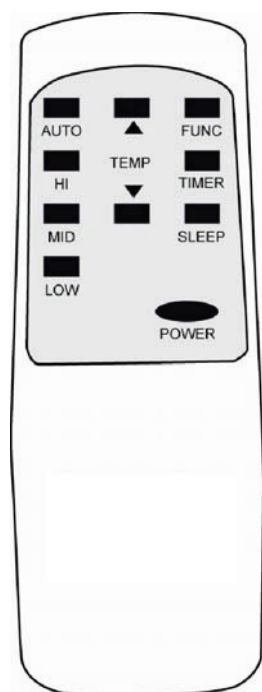
## 8. Funkce nastavení SLEEP

1. V režimu chlazení stisknutím tlačítka SLEEP nastavíte teplotu. Zvýší se o 1 °C po jedné hodině a maximálně o 2 °C po 2 hodinách.
2. V režimu ohřevu stisknutím tlačítka SLEEP nastavte teplotu. Sníží se o 1 °C po jedné hodině a maximálně o 2 °C po 2 hodinách.
3. Opětovným stisknutím tlačítka SLEEP zrušíte nastavení.

## 9. ALARM

Pokud je plný zásobník vody, na displeji se zobrazí „E4“. K pokračování v provozu vyjměte gumovou zátku na odtokové hadici k vypuštění vody. Varování E4 zmizí po vypuštění a přístroj můžete restartovat stisknutím tlačítka POWER.

## FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE



1. POWER	Zapnutí/vypnutí
2. FUNC	Výběr režimu „MODE“
3. TIMER	Hodinové programování
4. AUTO	Automatická rychlost ventilátoru
5. HI	Vysoká rychlost ventilátoru
6. MID	Střední rychlost ventilátoru
7. LOW	Nízká rychlost ventilátoru
8. SLEEP	Volič nočního režimu
9. TEMP.	Nastavení teploty

## POZNÁMKY

Tento přístroj může odpařovat kondenzaci a odvádět ji automaticky ven přes výpustní hadici.

1. Pokud je přístroj v režimu chlazení, není nutná instalace odtokové hadice. Ujistěte se, zda je gumová zátka během provozu přístroje na odtokovém otvoru.
2. Pokud je v režimu ohřevu, gumovou zátku „①“ na odtokovém otvoru musíte vytáhnout a instalovat vhodnou odtokovou hadici k vylepšení efektu ohřevu.
3. Při provozu v režimu odvlhčování musíte vytáhnout gumovou zátku „①“ z odtokového otvoru a instalovat vhodnou odtokovou hadici.
  - Vyměňte hadici odvodu vzduchu, připojte odtokovou hadici k odtokovému otvoru a vedte vodu ven pro zvýšení kapacity odvlhčování.
  - Pokud je zásobník vody plný, na displeji se zobrazí „E4“. Vytáhněte gumovou zátku „①“ z odtokového otvoru k vypuštění vody. Po vypuštění restartujte přístroj.



## ÚDRŽBA

**PŘED ČIŠTĚNÍM ODPOJTE PŘÍVODNÍ KABEL.**

### **VZDUCHOVÝ FILTR**

Vzduchový filtr na levé straně lze vyndat pouhým vytažením rámu filtru.

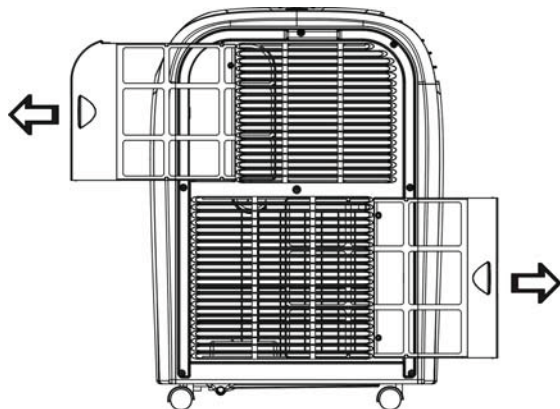
### **KONDENZÁTOR/VÝPARNÍK**

Použijte kartáč s vysavačem.

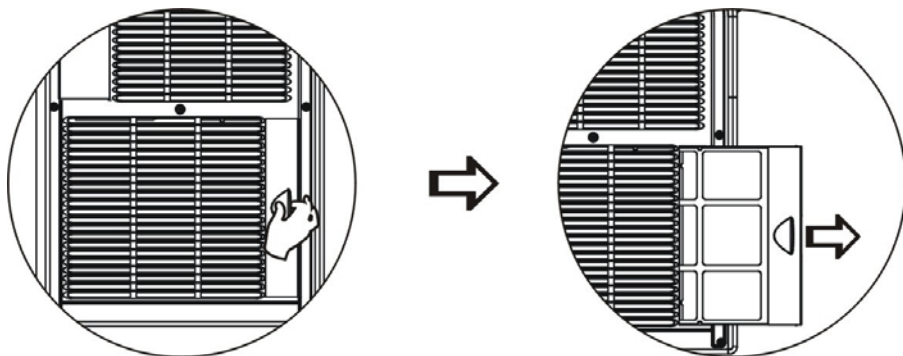


## SKŘÍŇKA

Utřete vlhkou utěrkou a vyleštěte měkkou utěrkou.



K vyjmutí vzduchového filtru postupujte podle šipek a držák filtru jemně otevřete a filtr vyndejte, aby jej bylo možné vyčistit.



## NAPÁJENÍ

- (1) Zkontrolujte parametry elektrické sítě s parametry přístroje.
- (2) Připojte zástrčku pevně k síťové zásuvce.
- (3) Neodpojujte přístroj tahem za přívodní kabel.



## MÍSTO POSTAVENÍ PŘÍSTROJE

- (1) Protože přístroj dodává horký vzduch, neinstalujte jej do úzkých prostorů.
- (2) Nepoužívejte přístroj v nadměrně vlhkém prostředí.
- (3) Nestavte přístroj na přímé sluneční záření, v opačném případě se může vypnout z důvodu přehřátí a může se změnit barva přístroje.

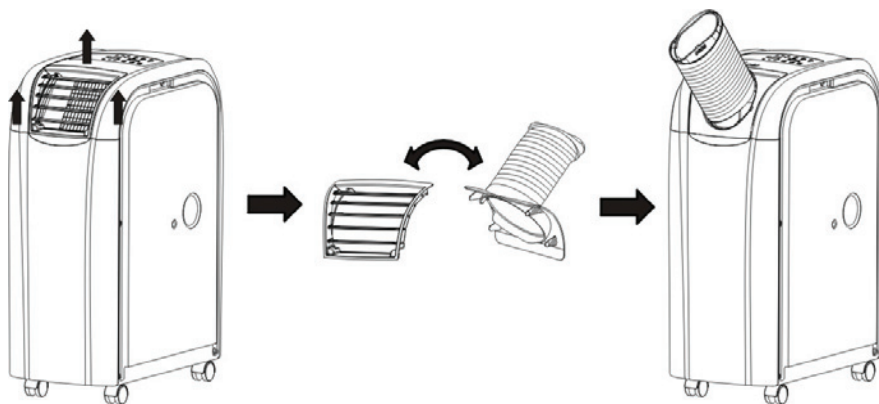
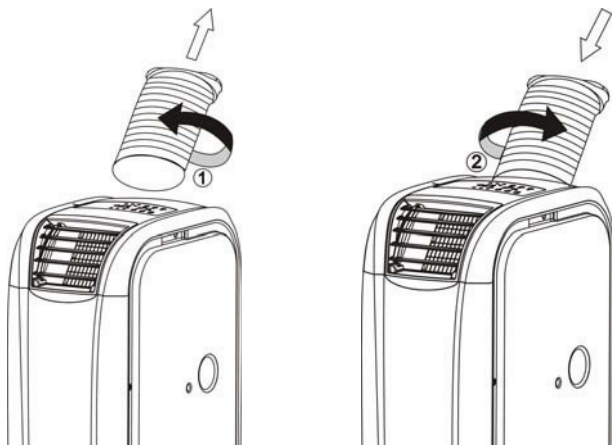
## UŽITEČNÉ RADY

Přístroj je vybavený speciální tepelní pojistkou.

Nestavte přístroj do blízkosti předmětů, které by mohly blokovat větrací otvory, např. nábytek nebo záclony, neboť to značně ovlivní funkci.

## INSTALACE VÝSTUPNÍ HADICE

1. Otáčejte výstupní hadici ve směru šipky ① a pak můžete hadici vyjmout z přístroje.
2. Otáčejte hadici ve směru šipky ② a tímto ji připojíte k zařízení.



Obr. 1

Obr. 2

Obr. 3

### **Jak využití funkce ohřevu?**

Při režimu ohřevu:

Demontujte výstup a hadici podle šipek na obrázku 1 a pak vyměňte dva díly při instalaci. Konečná montáž je zobrazena na obrázku 3.

## ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
E1	Elektrický zkrat na teplotním senzoru a PCB.	Kontaktujte elektrikáře pro opravu.
E2	Zkrat měděné trubky teplotního senzoru a PCB vodičů.	Kontaktujte elektrikáře pro opravu.
E4	Indikace plného zásobníku vody nebo možné nesprávné připojení zástrčky.	Musíte vytáhnout gumovou zátku na spodní straně přístroje a vypustit vodu. Zkontrolujte správné připojení zástrčky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	PC26-AME2
Zdroj napájení	220-240 V~ 50 Hz
Jmenovitý výkon (EN60335) Chlazení Ohřev	1100 W 950 W
Výkon chlazení	2600 W
Výkon ohřevu	2600 W
Odstranění vlhkosti	50 litrů/den
Chladivo	R410A
Rozměry (mm)	300 š x 526 h x 624 v

(CE) N 842/2006:

R410A je typ fluorovaných skleníkových plynů, na něž se vztahuje Kjótský protokol. Jeho celkový potenciál globálního oteplování (GWP) je 1975

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

# VELMI DÔLEŽITÉ

**Pred inštaláciou a použitím prenosnej klimatizačnej jednotky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Odložte si návod na bezpečnom mieste pre prípadné použitie v budúcnosti.**

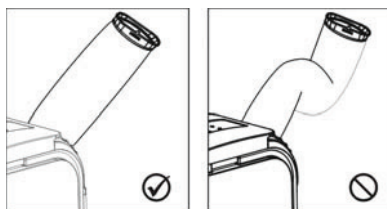
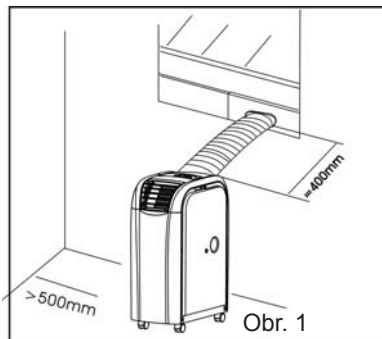
## UPOZORNENIE

1. „ZAISTITE NEPRETRŽITÉ DOBRÉ VETRANIE SPOTREBIČA,„! Neblokujte vstupné a výstupné vetracie otvory.
2. Prístroj používajte v horizontálnej polohe, aby ste zabránili vytekaniu vody.
3. Nepoužívajte tento prístroj v explozívnom alebo korozívnom prostredí.
4. Prístroj používajte pri okolitej teplote 32 °C alebo nižšej.
5. Funkciu ohrevu tohoto prístroja používajte pri okolitej teplote v rozsahu 7 °C a 23 °C.
6. Pravidelne čistite filtre pre dosiahnutie najúčinnšieho chladenia.
7. Ak sa prístroj vypne, pred opätovným spustením počkajte najmenej 3-5 minút, aby ste nepoškodili kompresor.
8. Prístroj vyžaduje najmenej 7 A prúd pre napájanie kompresora. Aby ste zabránili preťaženiu domácej siete, nepoužívajte na napájanie predlžovacie káble.
9. Tento prístroj je určený len pre chladenie, ohrev a odvlhčovanie v interiéri.
10. Po zapnutí prístroja beží ventilátor, ale kompresor sa zapne po trojminútovom blikaní alarmu.
  - V režime ohrevu bude alarm ohrevu blikať 3.5 minúty pred spustením kompresora a ventilátora.
11. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
12. V prípade likvidácie prístroja najskôr vyberte batérie z ovládača.
13. Tento prístroj nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o bezpečnom použití prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa s prístrojom.
14. Klimatizáciu môžete pripojiť k napájaniu s impedanciou do 0.219 Ω. V prípade potreby kontaktujte miestnu elektrárenskú spoločnosť ohľadom informácií o impedancii.

## UPOZORNENIA

Pre efektívny ohrev a chladenie zaistíte dodržanie nasledujúcich bodov:

- 1) Roztiahnite výstupnú hadicu do 400 mm. Hadica musí byť paralelne a nesmie byť prehnutá hore alebo dolu.
- 2) Zachovajte minimálny voľný priestor 500 mm medzi filtračnou stranou a stenou alebo inými prekážkami.
- 3) Keď začne prístroj fungovať, nápis „DF“ sa zobrazí na LED displeji.



## **Blahoželáme vám k výberu kvalitnej prenosnej klimatizačnej jednotky**

### ***Prenosná klimatizačná jednotka***

Tento prístroj byl navrhnutý a vyrobený podľa najprísnejších štandardov moderného inžinierstva.

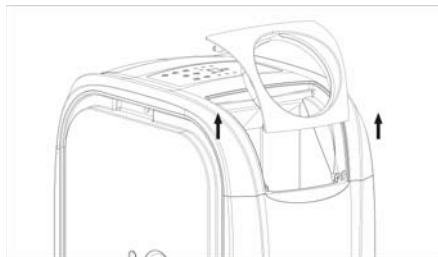
Naše výrobky neponúkajú len diaľkové ovládanie pre uľahčenie ovládania prístroja ale taktiež nasledujúce výhody:

- Jednoduché premiestňovanie z miestnosti do miestnosti vďaka kolieskam.
- Žiadna náročná inštalácia, len pripojenie k elektrickej sieti.
- Výkonný chladiaci systém ihneď schladí okolité prostredie, kedykoľvek chcete.
- Odvlhčený a prefiltrovaný vzduch zlepšuje dýchanie.
- Spoločne s diaľkovým ovládačom vám elektronické ovládanie ponúka jednoduchú manuálnu obsluhu.
- 24 hodinový programovateľný časovač môžete použiť s klimatizáciou alebo odvlhčováním.
- Jedinečná funkcia sleep.
- Prevádzka 220-240 V 50 Hz.
- 1.8 metra dlhý pripájací kábel so zástrčkou.



## POKYNY K VYBALENIU

1. Postavte prístroj vo zvislej polohe pred vybalením.
2. Odrežte spájacie pásy balenia.
3. Vysuňte kartón hore a uvoľnite od základne.
4. Uchopte rukoväti na stranách prístroja a opatrne zdvihnite z penovej základne.
5. Zložte kryt výstupu vzduchu a vyberte hadicu podľa obrázka.
6. Inštalujte výstupnú hadicu na prístroj pred použitím.

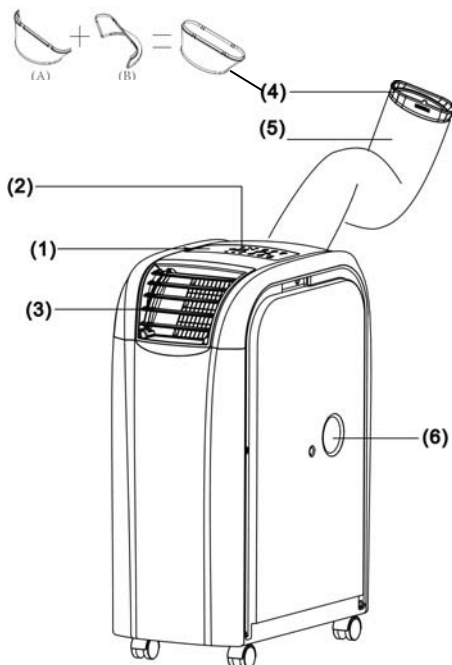


## **Obsah balenia**

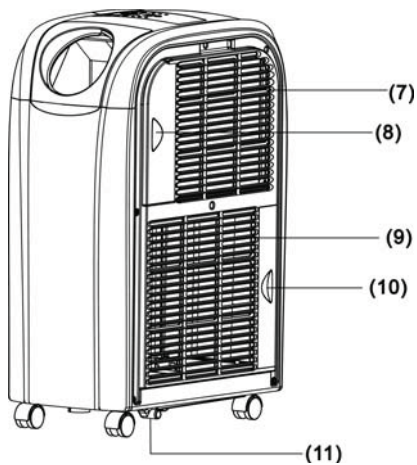
- 1 Klimatizačná jednotka
- 2 Diaľkový ovládač
- 3 Batérie

## NÁZVY ČASTÍ

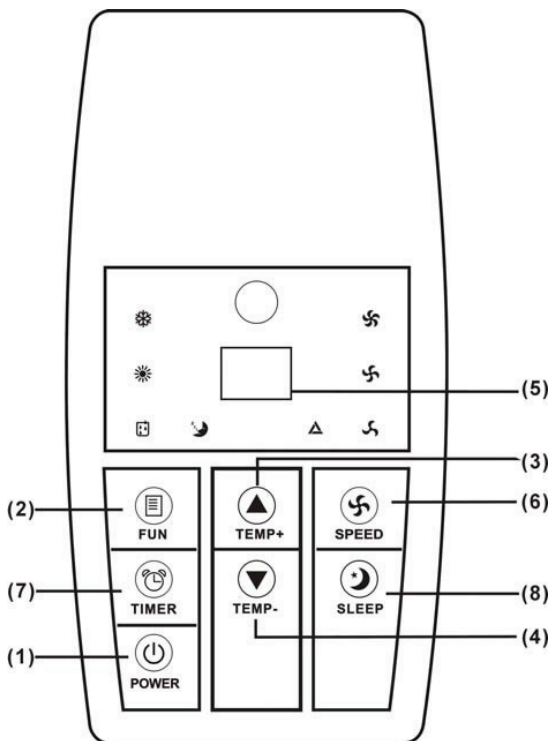
1. Ovládací panel
2. Prijímač signálu diaľkového ovládača
3. Nastaviteľný výstup vzduchu
4. Spojovacia príruha
5. Výstupná hadica
6. Horný odtokový otvor



- 7. Vstup studeného vzduchu
- 8. Filter studeného vzduchu
- 9. Vstup horúceho vzduchu
- 10. Filter horúceho vzduchu
- 11. Spodný odtokový otvor



## OVLÁDACÍ PANEL A POPIS FUNKCIÍ



## 1. Tlačidlo POWER

Stlačením zapnete alebo vypnete prístroj.

## 2. Tlačidlo FUNCTION

Stlačením tohto tlačidla zvolíte funkciu chladenia, ohrevu alebo odvlhčovania.

## 3. Tlačidlo nastavenia teploty - hore

Počas režimu chladenia: toto tlačidlo zvýši predvolenú teplotu o 1 °C po každom stlačení tlačidla po maximálne 30 °C.

Počas režimu ohrevu: toto tlačidlo zvýši teplotu o 1 °C každým stlačením tlačidla po maximálne 25 °C.

## 4. Tlačidlo nastavenia teploty - dolu

Počas režimu chladenia: toto tlačidlo zníži predvolenú teplotu o 1 °C po každom stlačení tlačidla po maximálne 17 °C.

Počas režimu ohrevu: toto tlačidlo zvýši teplotu o 1 °C každým stlačením tlačidla po maximálne 15 °C.

Pre zmenu zobrazenia z °C na °F a naopak stlačte a podržte tlačidlo „FUNC“ na 5 sekúnd.

## 5. L.E.D. displej

Displej zobrazuje aktuálne nastavenú teplotu alebo nastavenie časovača. Ak je nastavená teplota alebo časovač, nové nastavenie sa zobrazí na displeji a potom sa vráti na zobrazenie aktuálne nastavenej teploty.

- Displej slúži taktiež na zobrazenie kódu porúch. Ak sa objaví kód poruchy, prečítajte si kapitolu KÓDY PORÚCH.

## 6. SPEED (rýchlosť)

Stlačením tlačidla zvolte LOW (nízka), MEDIUM (stredná), HIGH (vysoká) alebo AUTO rýchlosť.

Ak je zvolené „AUTO“ (Počas režimu chladenia) sa automaticky zvolí „HIGH“ alebo „MEDIUM“ alebo „LOW“ podľa rozdielu medzi nastavenou teplotou a okolitou teplotou.

Poznámka: v režime ohrevu a odvlhčovania je toto tlačidlo neaktívne, pretože zariadenie je definované na vysokú rýchlosť v režime ohrevu a nízku rýchlosť v režime odvlhčovania.

## 7. Programovateľný časovač

Tlačidlo časovača zapnutia/vypnutia.

TIMER-ON (časovač zapnutia): časovač zapnutia slúži na automatické zapnutie prístroja po uplynutí nastaveného času.

1. Stlačte tlačidlo „TIMER“ v pohotovostnom režime pre nastavenie požadovaného času.

2. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky zapne.

3. Stlačením tlačidla „POWER“ pred uplynutím nastaveného času sa nastavenie zruší a prístroj sa zapne.

4. Môžete nastaviť funkciu a rýchlosť ventilátora počas nastavovania časovača.

TIMER-OFF (časovač vypnutia): časovač vypnutia slúži na automatické vypnutie prístroja po uplynutí nastaveného času.

1. Stlačte tlačidlo „TIMER“ v prevádzkovom stave pre nastavenie požadovaného času.

2. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne.

3. Stlačením tlačidla „POWER“ pred uplynutím nastaveného času sa nastavenie zruší a prístroj sa vypne.

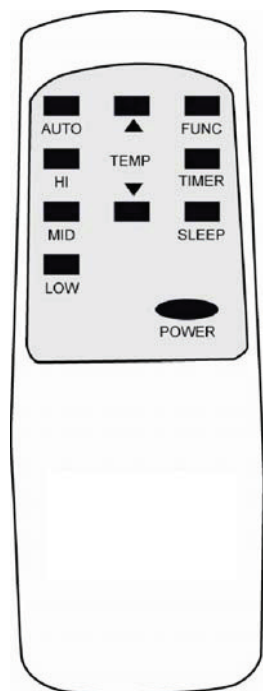
## 8. Funkce nastavenia SLEEP

1. V režime chladenia stlačením tlačidla SLEEP nastavíte teplotu. Zvýši sa o 1 °C po jednej hodine a maximálne o 2 °C po 2 hodinách.
2. V režime ohrevu stlačením tlačidla SLEEP nastavíte teplotu. Zníži sa o 1 °C po jednej hodine a maximálne o 2 °C po 2 hodinách.
3. Opätovným stlačením tlačidla SLEEP zrušíte nastavenie.

## 9. ALARM

Ak je plný zásobník vody, na displeji sa zobrazí „E4“. Pre pokračovanie v prevádzke vyberte gumovú zátku na odtokovej hadici pre vypustenie vody. Varovanie E4 zmizne po vypustení a prístroj môžete reštartovať stlačením tlačidla POWER.

## FUNKCIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA

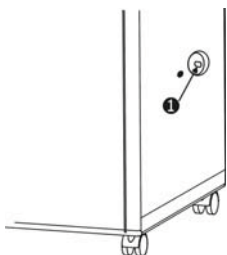


1. POWER	Zapnutie/vypnutie
2. FUNC	Výber režimu „MODE“
3. TIMER	Hodinové programovanie
4. AUTO	Automatická rýchlosť ventilátora
5. HI	Vysoká rýchlosť ventilátora
6. MID	Stredná rýchlosť ventilátora
7. LOW	Nízka rýchlosť ventilátora
8. SLEEP	Volič nočného režimu
9. TEMP.	Nastavenie teploty

## POZNÁMKY

Tento prístroj môže odparovať kondenzáciu a odvádzať ju automaticky von cez výpustnú hadicu.

1. Ak je prístroj v režime chladenia, nie je nutná inštalácia odtokovej hadice. Uistite sa, či je gumová zátka počas prevádzky prístroja na odtokovom otvore.
2. Ak je v režime ohrevu, gumovú zátku „①“ na odtokovom otvore musíte vytiahnuť a inštalovať vhodnú odtokovú hadicu pre zlepšenie efektu ohrevu.
3. Pri prevádzke v režime odvlhčovania musíte vytiahnuť gumovú zátku „①“ z odtokového otvoru a inštalovať vhodnú odtokovú hadicu.
  - Vyberte hadicu odvodu vzduchu, pripojte odtokovú hadicu k odtokovému otvoru a vedte vodu von pre zvýšenie kapacity odvlhčovania.
  - Ak je zásobník vody plný, na displeji sa zobrazí „E4“. Vytiahnite gumovú zátku „①“ z odtokového otvoru pre vypustenie vody. Po vypustení reštartujte prístroj.



## ÚDRŽBA

**PRED ČISTENÍM ODPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL.**

### **VZDUCHOVÝ FILTER**

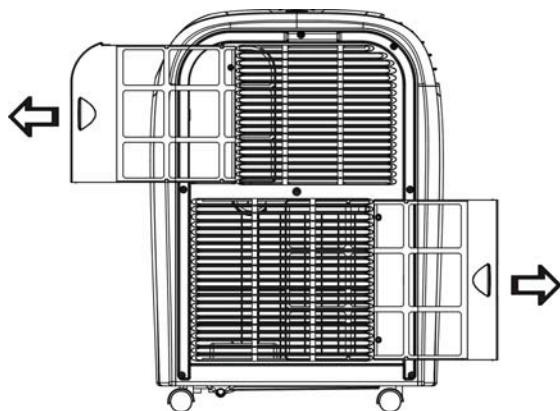
Vzduchový filter na ľavej strane je možné vybrať vytiahnutím rámu filtra.

### **KONDENZÁTOR/VÝPARNÍK**

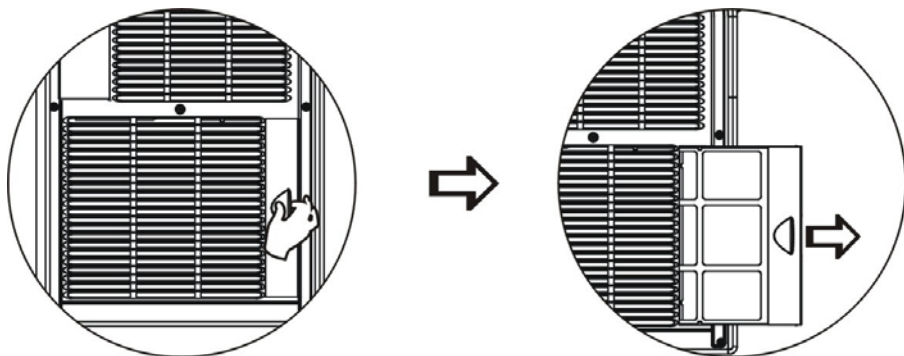
Použite kefku s vysávačom.

## SKRINKA

Utrite vlhkou utierkou a vyleštite mäkkou utierkou.



Pre vybratie vzduchového filtra postupujte podľa šípok a držiak filtra jemne otvorte a filter vyberte, aby ho bolo možné vyčistiť.



## NAPÁJANIE

- (1) Skontrolujte parametre elektrickej siete s parametrami prístroja.
- (2) Pripojte zástrčku pevne k sieťovej zásuvke.
- (3) Neodpájajte prístroj ťahom za napájací kábel.



## MIESTO POSTAVENÍ PRÍSTROJA

- (1) Pretože prístroj dodáva horký vzduch, neinštalujte ho do úzkych priestorov.
- (2) Nepoužívajte prístroj v nadmerne vlhkom prostredí.
- (3) Nedávajte prístroj na priame slnečné žiarenie, v opačnom prípade sa môže vypnúť z dôvodu prehriatia a môže sa zmeniť farba prístroja.

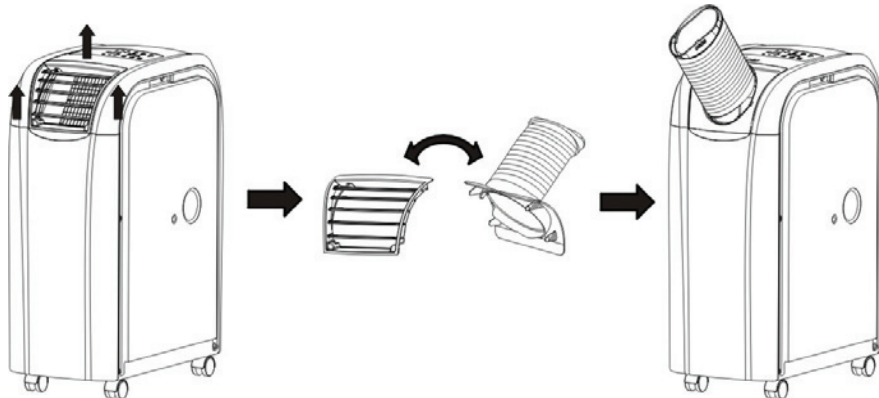
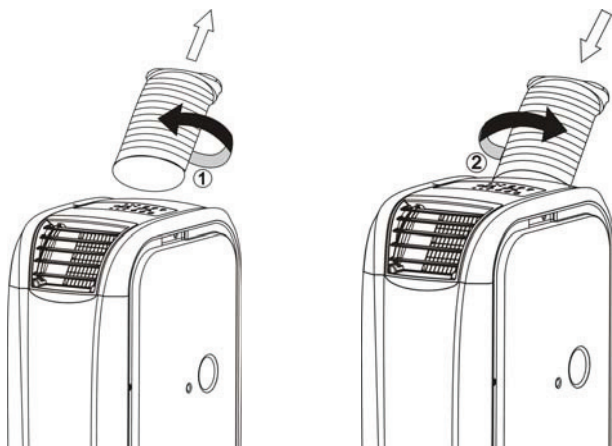
## UŽITOČNÉ RADY

Prístroj je vybavený špeciálnou tepelnou poistkou.

Nedávajte prístroj do blízkosti predmetov, ktoré by mohli blokovať vetracie otvory, napr. nábytok alebo záclony, pretože to značne ovplyvní funkciu.

## INŠTALÁCIA VÝSTUPNEJ HADICE

1. Otáčajte výstupnou hadicou v smere šípky ① a potom môžete hadicu vybrať z prístroja.
2. Otáčajte hadicou v smere šípky ② a týmto ju pripojíte k zariadeniu.



Obr. 1

Obr. 2

Obr. 3

### **Ako využiť funkciu ohrevu?**

Pri režime ohrevu:

Demontujte výstup a hadicu podľa šípok obrázku 1 a potom vymeňte dva diely pri inštalácii. Konečná montáž je zobrazená na obrázku 3.



## ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
E1	Elektrický skrat na teplotnom senzore a PCB.	Kontaktujte elektrikára pre opravu.
E2	Skrat medenej rúrky teplotného senzora a PCB vodičov.	Kontaktujte elektrikára pre opravu.
E4	Indikácia plného zásobníka vody alebo možné nesprávne pripojenie zástrčky.	Musíte vytiahnuť gumovú zátku na spodnej strane prístroja a vypustiť vodu. Skontrolujte správne pripojenie zástrčky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	PC26-AME2
Zdroj napájania	220-240 V~ 50 Hz
Menovitý výkon (EN60335) Chladenie Ohrev	1100 W 950 W
Výkon chladenia	2600 W
Výkon ohrevu	2600 W
Odstránenie vlhkosti	50 litrov/deň
Chladivo	R410A
Rozmery (mm)	300 š x 526 h x 624 v

(CE) N 842/2006:

R410A je typ fluórovaných skleníkových plynov, na ktoré sa vzťahuje Kjótsky protokol. Jeho celkový potenciál globálneho otepľovania (GWP) je 1975

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.



# **BARDZO WAŻNE**

**Przed instalacją i rozpoczęcie pracy z przenośnym klimatyzatorem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zachować instrukcję w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu.**

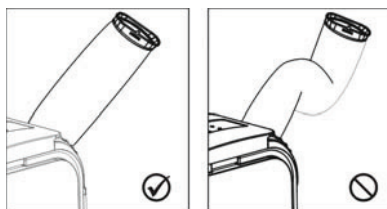
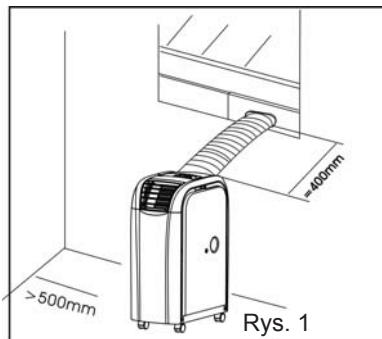
## **OSTRZEŻENIE**

1. „ZAPEWNIĆ STAŁĄ, ODPOWIEDNIĄ WENTYLACJĘ URZĄDZENIA“! Nie blokować otworów wlotowych i wylotowych.
2. Ustawiać urządzenie tylko w pozycji poziomej w celu eliminacji wycieku wody.
3. Nie używać tego urządzenia w miejscu zagrożonym wybuchem lub korozją.
4. Używać urządzenia w temperaturze 32 °C lub niższej.
5. Korzystać z funkcji ogrzewania można w temperaturze otoczenia od 7°C do 23°C.
6. Regularnie czyścić filtry w celu zwiększenia wydajności chłodzenia.
7. Po wyłączeniu urządzenia poczekać przynajmniej 3-5 minut przed ponownym uruchomieniem. Natychmiastowe uruchomienie mogłoby uszkodzić sprężarkę.
8. Urządzenie wymaga dla zasilania sprężarki prądu o wartości min. 7 A. W celu eliminacji ryzyka przeciążenia sieci domowej nie używać przedłużaczy.
9. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest tylko do chłodzenia, ogrzewania i osuszania powietrza we wnętrzach budynków.
10. Po włączeniu urządzenia zostanie uruchomiony wentylator, natomiast sprężarka uruchomi się po 3-minutowym miganiu alarmu.
  - W trybie ogrzewania alarm ogrzewania będzie migać przez 3,5 minuty przed włączeniem sprężarki i wentylatora.
11. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
12. W razie likwidacji urządzenia należy najpierw wyjąć baterie z pilota.
13. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
14. Klimatyzator można podłączyć do zasilania o impedancji do 0,219 Ω. W razie potrzeby należy zwrócić się do władz lokalnych elektrowni w celu uzyskania informacji o impedancji.

## OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić skuteczne ogrzewanie i chłodzenie, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- 1) Rozciągnąć rurę odprowadzającą do 400 mm.  
Rura odprowadzająca musi być prowadzona równoległe - nie może być ona wygięta do góry lub do dołu.
- 2) Zachować przynajmniej 500 mm wolnego miejsca między stroną filtrującą i ścianą lub innymi przeszkodami.
- 3) Po rozpoczęciu pracy urządzenia na wyświetlaczu pojawi się napis „DF”.



## Gratulujemy wyboru jakościowego klimatyzatora przenośnego

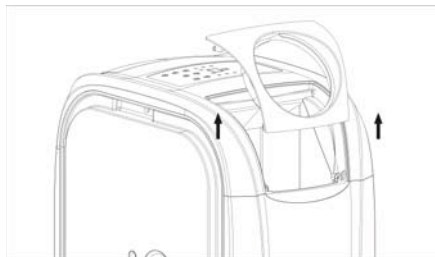
### ***Klimatyzator przenośny***

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z uwzględnieniem najsurowszych standardów współczesnej inżynierii. Nasze produkty oferują nie tylko zdalne sterowanie w celu ułatwienia obsługi, lecz także poniższe zalety:

- Łatwe przemieszczanie z pomieszczenia do pomieszczenia dzięki kółkom.
- Brak skomplikowanej instalacji, wystarczy jedynie podłączenie do sieci elektrycznej.
- Wydajny system chłodniczy natychmiast schłodzi pomieszczenia kiedy tylko zechcesz.
- Odwilżone i przefiltrowane powietrze poprawia oddychanie.
- Sterowanie elektroniczne wraz z pilotem zdalnego sterowania zapewnia łatwą, ręczną obsługę urządzenia.
- 24-godzinowy, programowalny zegar sterujący można wykorzystać do klimatyzacji lub odwilżania.
- Unikalna funkcja sleep.
- Praca na 220-240 V 50 Hz.
- Przewód zasilający z wtyczką o długości 1,8 m.

## ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA

1. Przed rozpakowaniem należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
2. Przeciąć taśmy opakowania.
3. Wysunąć karton do góry i wyjąć go z podstawki piankowej.
4. Chwycić uchwyty po obu stronach urządzenia i ostrożnie podnieść urządzenie z podstawki piankowej.
5. Zdjąć osłonę wylotu powietrza i wyjąć rurę zgodnie z rysunkiem.
6. Przed rozpoczęciem pracy założyć rurę odprowadzającą na klimatyzator.

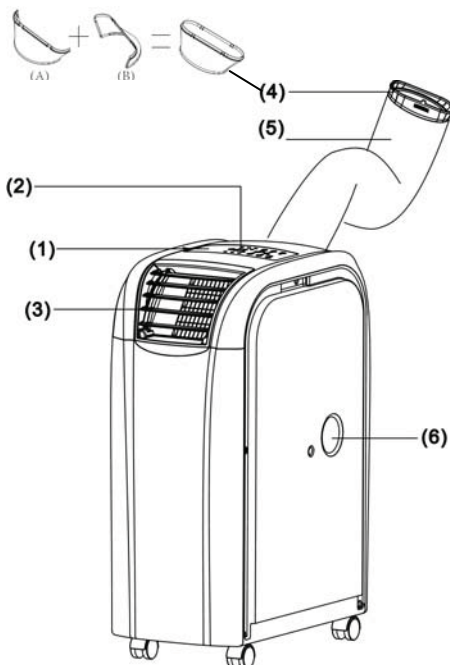


## **Zawartość opakowania**

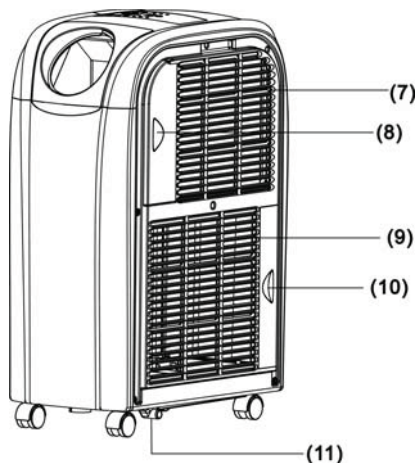
- 1 Klimatyzator przenośny
- 2 Pilot zdalnego sterowania
- 3 Baterie

## LISTA CZĘŚCI

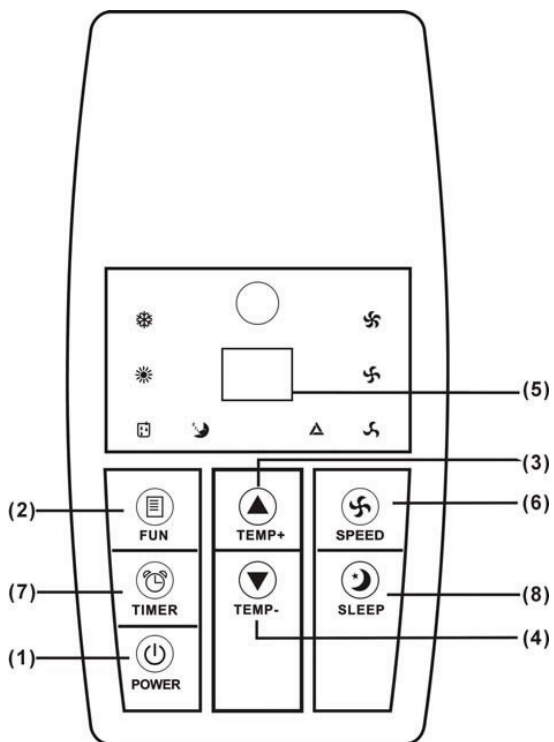
1. Panel kontrolny
2. Odbiornik sygnału z pilota
3. Regulowany wylot powietrza
4. Kołnierz do podłączenia rury
5. Rura odprowadzająca
6. Górny otwór odpływowy



- 7. Wejście zimnego powietrza
- 8. Filtr zimnego powietrza
- 9. Wejście gorącego powietrza
- 10. Filtr gorącego powietrza
- 11. Dolny otwór odpływowy



## PANEL KONTROLNY I OPIS FUNKCJI





## 1. Przycisk POWER:

Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie klimatyzatora.

## 2. Przycisk FUNCTION:

Za pomocą tego przycisku można wybrać funkcję chłodzenia, ogrzewania lub osuszania powietrza.

## 3. Przycisk ustawienia temperatury - do góry

W trybie chłodzenia - każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje podwyższenie wstępnie ustawionej wartości temperatury o 1°C. Maksymalna wartość to 30°C.

W trybie ogrzewania - każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje podwyższenie wartości temperatury o 1°C. Maksymalna wartość to 25°C.

## 4. Przycisk ustawienia temperatury - do dołu

W trybie chłodzenia - każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje podwyższenie wstępnie ustawionej wartości temperatury o 1°C. Maksymalna wartość to 17°C.

W trybie ogrzewania - każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje podwyższenie wartości temperatury o 1°C. Maksymalna wartość to 15°C.

Aby przełączyć pomiędzy jednostkami °C i °F, należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 s przycisk „FUNC”.

## 5. Wyświetlacz LED

Na wyświetlaczu pojawia się ustawiona temperatura lub ustawienie zegara sterującego. Po ustawieniu temperatury lub zegara wyświetlacz pokaże wartość nowego ustawienia, a następnie przełączy się z powrotem do trybu wyświetlania aktualnie ustawionej temperatury.

- Wyświetlacz służy również do wyświetlania kodów błędów. W razie wyświetlenia kodu błędu - patrz rozdział KODY BŁĘDÓW.

## 6. SPEED (prędkość)

Poprzez naciśnięcie przycisku wybrać prędkość - LOW (niską), MEDIUM (średnią), HIGH (wysoką) lub AUTO.

Jeżeli wybrana została opcja „AUTO” (w trybie chłodzenia) urządzenie automatycznie przełączy na prędkość „HIGH”, „MEDIUM” lub „LOW” w zależności od różnicy między ustawioną temperaturą i temperaturą otoczenia.

Uwaga: w trybie ogrzewania i osuszania powietrza przycisk ten jest nieaktywny, gdyż urządzenie ustawione jest na wysoką prędkość w trybie ogrzewania, a na niską w trybie wysuszania.

## 7. Zegar sterujący

Przycisk zegara włącz/wyłącz.

TIMER-ON (zegar włączenie): zegar służy do automatycznego włączenia urządzenia po upływie czasu.

1. Nacisnąć przycisk „TIMER” w trybie czuwania, aby ustawić wymagany czas.
2. Po upływie czasu urządzenie zostanie automatycznie włączone.
3. Naciśnięcie przycisku „POWER” przed upływem ustawionego czasu powoduje skasowanie ustawień i natychmiastowe włączenie klimatyzatora.

4. Podczas ustawiania zegara można ustawić również funkcję i prędkość wentylatora.
  - TIMER-ON (zegar wyłączenie): zegar wyłączenia służy do automatycznego wyłączenia urządzenia po upływie ustawionego czasu.
  - 1. Naciśnięcie przycisku „TIMER“ w trybie pracy, aby ustawić wymagany czas.
  - 2. Po upływie ustawionego czasu urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
  - 3. Naciśnięcie przycisku „POWER“ przed upływem ustawionego czasu powoduje skasowanie ustawień i natychmiastowe wyłączenie klimatyzatora.

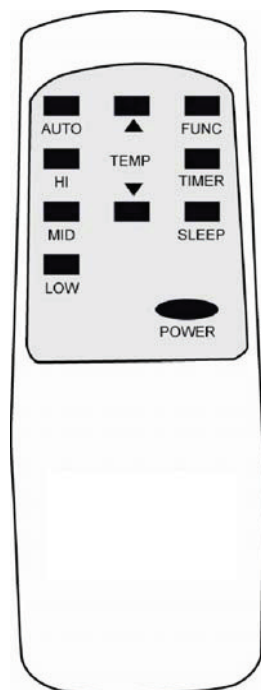
## 8. Funkcja ustawienia SLEEP

1. W trybie chłodzenia można ustawić temperaturę poprzez naciśnięcie przycisku SLEEP. Temperatura zostanie podwyższona o 1°C po jednej godzinie i maksymalnie o 2°C po 2 godzinach.
2. W trybie ogrzewania można ustawić temperaturę poprzez naciśnięcie przycisku SLEEP. Temperatura zostanie podwyższona o 1°C po jednej godzinie i maksymalnie o 2°C po 2 godzinach.
3. Ponowne naciśnięcie przycisku SLEEP powoduje wykasowanie ustawień.

## 9. ALARM

W razie napełnienia zasobnika wody wyświetlacz pokaże „E4”. W celu kontynuacji pracy należy wyjąć gumowy korek na rurze odprowadzającej w celu opróżnienia zasobnika. Po opróżnieniu zbiornika kod E4 zniknie z wyświetlacza - w tym momencie można zrestartować klimatyzator poprzez naciśnięcie przycisku POWER.

## FUNKCJE PILOTA

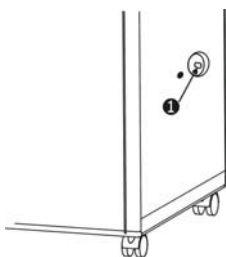


1. POWER	Włączenie/wyłączenie
2. FUNC	Wybór trybu „MODE“
3. TIMER	Programowanie czasu po godzinach
4. AUTO	Automatyczna prędkość wentylatora
5. HI	Wysoka prędkość wentylatora
6. MID	Średnia prędkość wentylatora
7. LOW	Niska prędkość wentylatora
8. SLEEP	Wybór trybu nocnego
9. TEMP.	Ustawienie temperatury

## **UWAGI**

Niniejsze urządzenie może odparowywać skroploną ciecz i odprowadzać ją automatycznie na zewnątrz za pomocą rury odprowadzającej.

1. Jeżeli urządzenie znajduje się w trybie chłodzenia, instalacja rury odprowadzającej nie jest konieczna. Upewnić się, że w czasie pracy urządzenia na otworze odpływowym znajduje się gumowy korek.
2. W trybie ogrzewania należy wyjąć korek gumowy „1” z otworu odpływowego i zainstalować odpowiednią rurę odprowadzającą w celu zwiększenia wydajności ogrzewania.
3. W trybie wysuszania powietrza należy wyjąć korek gumowy „1” z otworu odpływowego i zainstalować odpowiednią rurę odprowadzającą.
  - Wyjąć rurę do odprowadzania powietrza, podłączyć rurę odprowadzającą do otworu odpływowego i wyprowadzić wodę na zewnątrz, aby zwiększyć wydajność wysuszenia.
  - W razie napełnienia zasobnika wody wyświetlacz pokaże „E4”. Wyjąć korek gumowy „1” z otworu odpływowego w celu opróżnienia zasobnika. Po wypuszczeniu wody zrestartować urządzenie.



## **KONSERWACJA**

**PRZED CZYSZCZENIEM NALEŻY ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.**

### **FILTR POWIETRZA**

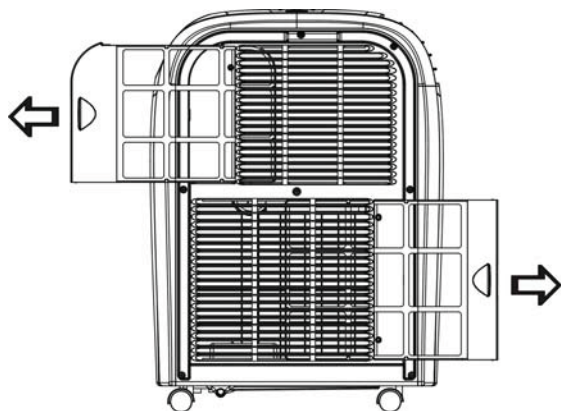
Filtr powietrza po lewej stronie można wyjąć poprzez wyciągnięcie ramy filtra.

### **KONDENSATOR/PAROWNIK**

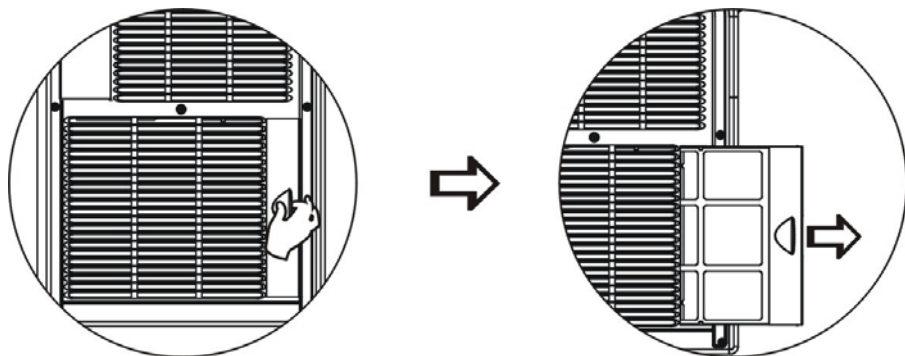
Użyć szczotki i odkurzacza.

## **OBUDOWA ZEWNĘTRZNA**

Wyrzeć wilgotną ściereczką i wypolerować miękką ściereką.



W celu wyjęcia filtra powietrza należy postępować zgodnie ze strzałkami, delikatnie otworzyć uchwyt filtra i wyjąć filtr w celu wyczyszczenia.



## ZASILANIE

- (1) Należy sprawdzić parametry sieci elektrycznej, czy są one zgodne z parametrami urządzenia.
- (2) Podłączyć wtyczkę mocno do gniazdka elektrycznego.
- (3) Nie wyłączać urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający.



## MIEJSCE INSTALACJI URZĄDZENIA

- (1) Urządzenie dostarcza gorące powietrze, z tego powodu nie należy je ustawiać w wąskiej przestrzeni.
- (2) Nie używać tego urządzenia w środowisku nadmiernie wilgotnym.
- (3) Nie narażać urządzenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, gdyż mogłoby ono spowodować wyłączenie z powodu przegrzania oraz przebarwienia obudowy zewnętrznej.

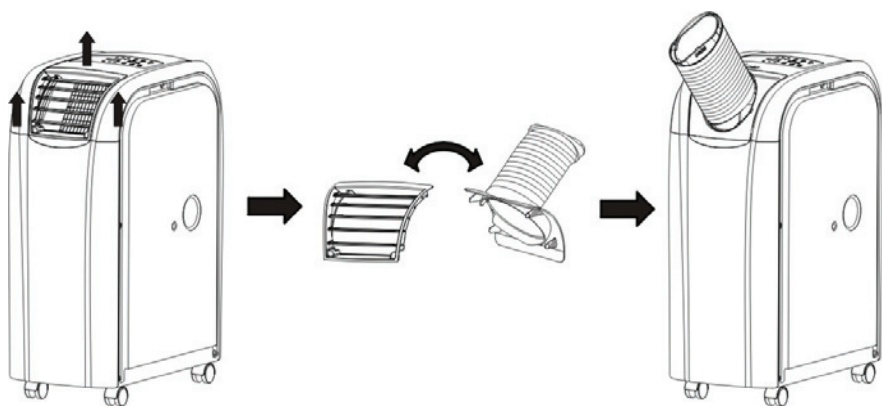
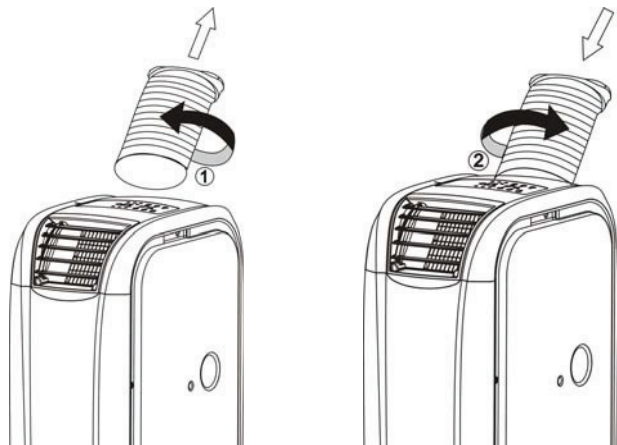
## PRAKTYCZNE RADY

Urządzenie wyposażone jest w specjalny bezpiecznik ciepłny.

Nie ustawiać urządzenia w pobliżu przedmiotów mogących blokować otwory wentylacyjne, takich jak meble lub firanki, gdyż mogłyby one znacznie zakłócić pracę klimatyzatora.

## INSTALACJA RURY ODPROWADZAJĄCEJ

1. Obrócić rurę odprowadzającą w kierunku strzałki ①, następnie można ją wyjąć z urządzenia.
2. Obrócić rurę odprowadzającą w kierunku strzałki ② - w ten sposób można ją podłączyć do urządzenia.



Rys. 1

Rys. 2

Rys. 3

### **Wykorzystanie w trybie ogrzewania**

W trybie ogrzewania:

Demontować wyjście i rurę zgodnie ze strzałkami na rysunku 1, a następnie wymienić dwie części. Końcowy etap montażu przedstawiony jest na rysunku 3.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
E1	Zwarcie elektryczne na czujniku temperatury i PCB.	Zwrócić się do elektryka w celu dokonania naprawy.
E2	Zwarcie rury miedzianej czujnika temperatury i PCB.	Zwrócić się do elektryka w celu dokonania naprawy.
E4	Pełny zasobnik wody lub niewłaściwe podłączenie rury.	Wyjąć korek gumowy pod spodem urządzenia i wypuścić wodę. Sprawdzić poprawność podłączenia rury.

## DANE TECHNICZNE

Model	PC26-AME2
Źródło zasilania	220-240 V~ 50 Hz
Moc znamionowa (EN60335)	
Chłodzenie	1100 W
Podgrzewanie	950 W
Moc chłodzenia	2600 W
Moc ogrzewania	2600 W
Usuwanie wilgoci	50 litrów/dzień
Czynnik chłodzący	R410A
Wymiary (mm)	300 (szer.) x 526 (gł.) x 624 (wys.)

(CE) N 842/2006:

R410A to rodzaj fluorowanych gazów cieplarnianych objętych Protokołem z Kioto. Całkowity potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP) wynosi 1975.

## WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.



# NAGYON FONTOS

**A hordozható légkondicionáló telepítése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Őrizze meg az útmutatót egy biztonságos helyen jövőbeli használat esetére.**

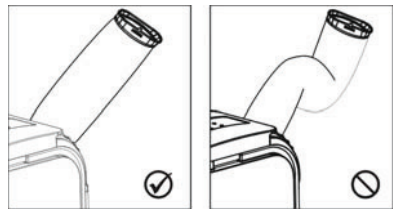
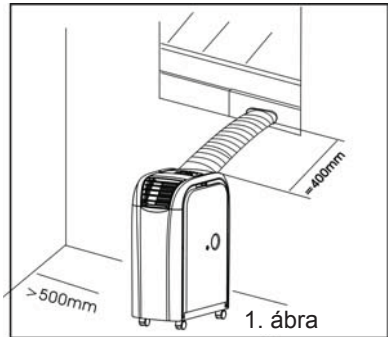
## FIGYELMEZTETÉSEK

1. „GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ SZELLŐZÉSÉRŐL”! Ne blokkolja a levegőt be- és kivezető nyílásokat.
2. A készüléket mindig csak függőleges helyzetben használja, hogy ne folyhasson ki belőle a víz.
3. Ne használja a készüléket expozív vagy korrozív környezetben.
4. A környező hőmérséklet 32 °C, vagy kevesebb kell, hogy legyen.
5. A készülék fűtési funkciója 7°C és 23 °C közötti környező hőmérsékleten használható.
6. A hatékony hűtés elengedhetetlen feltétele a szűrők rendszeres karbantartása.
7. Ha a készülék kikapcsol, várjon legalább 3-5 percet, mielőtt újra bekapcsolná. Ez védi a kompresszort a károsodástól.
8. A kompresszor működéséhez legalább 7 A tápfeszültség szükséges. Ne használjon hosszabbító kábelt, hogy megelőzze az elektromos hálózat túlterhelését.
9. A készülék csupán beltéri hűtésre, fűtésre és párátlanításra használható.
10. A készülék bekapcsolása után a ventilátor működni kezd, de a kompresszor csak a riasztófény 3 percig tartó villogása után kezd működni.
  - Fűtés üzemmódban a fűtési riasztófény még 3,5 percet villog, mielőtt a kompresszor és a ventilátor működni kezdene.
11. A megrongált tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártónak, technikusnak vagy egyéb, szakképzett személynek szabad csak kicserélnie.
12. A készülék likvidálása előtt vegye ki az elemeket a távirányítóból.
13. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.  
Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
14. A készülék egy 0.219  $\Omega$  –ig terjedő impedanciával rendelkező tápfeszültséghez csatlakoztatható. Szükség esetén kérjen tanácsot egy helyi áramszolgáltatótól az impedanciával kapcsolatban.

## FIGYELMEZTETÉSEK

Az effektív hűtés és fűtés bebiztosításának érdekében tartsa be a következő pontokat:

- 1) A kivezető tömlőt húzza 400 mm hosszúságúra.  
A tömlőt vezesse párhuzamosan, és ügyeljen arra, hogy ne görbüljön felfelé vagy lefelé.
- 2) Tartsa be a minimális 500 mm távolságot a szűrőoldal és a fal, vagy egyéb akadályok között.
- 3) Amikor a készülék üzemelni kezd, az LCD kijelzőn megjelenik a „DF” felirat.



**Gratulálunk, hogy kiváló minőségű, hordozható légkondicionáló készülékünket választotta.**

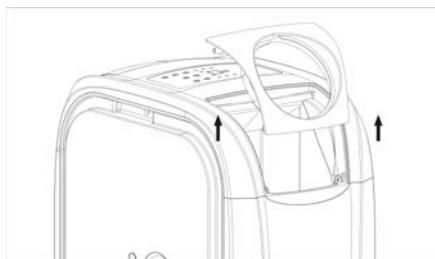
### ***Hordozható légkondicionáló egység***

A készülék tervezése és kivitelezése megfelel a modern technikai kivitelezés legszigorúbb követelményeinek. Készülékeink nemcsak egyszerű távirányítót kínálnak a lehető legkényelmesebb irányítás bebiztosításához, hanem további előnyöket is:

- A kerekeknek köszönhetően egyszerű áthelyezést egyik helységről a másikba.
- Semmiféle bonyolult telepítés, elég csatlakoztatni a készüléket az áramkörre.
- A hatékony hűtőrendszer azonnal lehűti a kiválasztott helységet.
- A párátlanított és átszűrt levegő jó hatással van a légzőszervekre.
- A készülék beállítása rendkívül egyszerű a távirányítónak és a vezérlőpanelnek köszönhetően.
- A 24 órás beprogramozható időzítő a hűtés vagy párátlanítás üzemmódban használható.
- Egyedülálló Sleep funkció.
- Üzemeltetés 220-240 V 50 Hz.
- 1.8 méter hosszú tápkábel csatlakozóval.

## A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA

1. A kicsomagolás előtt állítsa fel függőlegesen a készüléket.
2. Távolítsa el a ragasztószalagokat.
3. Húzza felfelé a kartondobozt, és emelje le az alapzatról.
4. Fogja meg a fogantyúkat a készülék két oldalán, és óvatosan emelje le a légkondicionálót a szivacsos alapzatról.
5. Vegye le a légkivezető fedelét és a tömlőt az ábra alapján.
6. Használat előtt szerelje a kivezető tömlőt a készülékre.

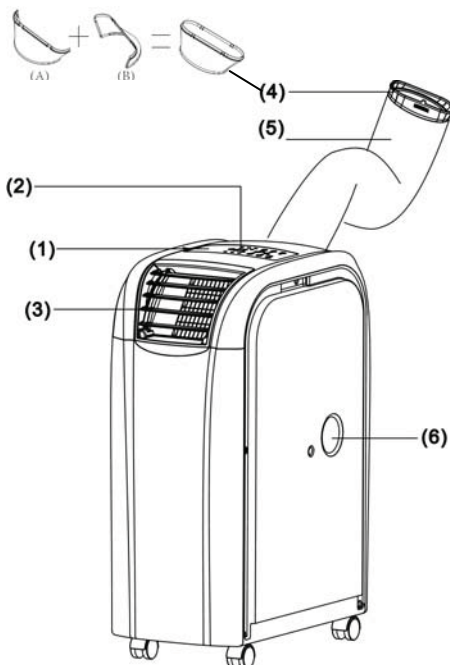


## **A csomag tartalma**

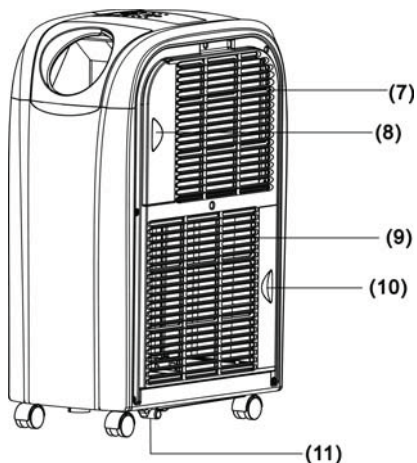
- 1 Klimatizációs egység
- 2 Távirányító
- 3 Elemek

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

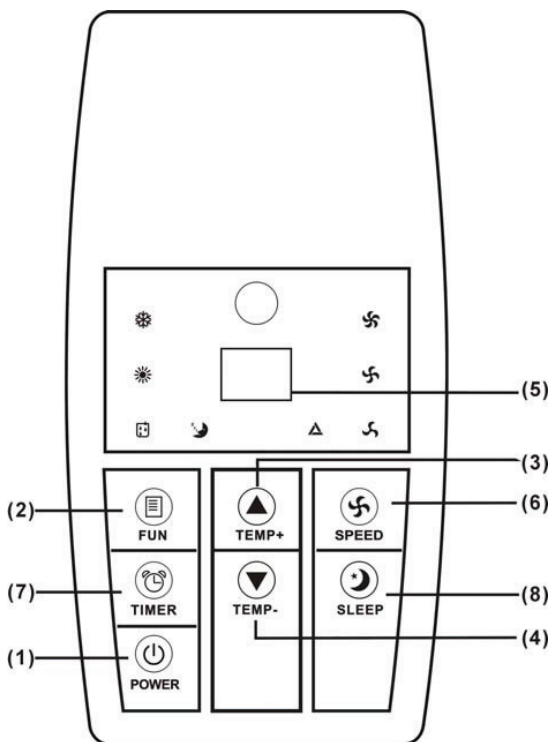
1. Vezérlőpanel
2. Jelfogadó
3. Beállítható levegőkimenet
4. Összekötő karima
5. Kivezető tömlő
6. Felső vízvezető nyílás



- 7. Hideg levegő bemenet
- 8. Hideg levegő szűrő
- 9. Forró levegő bemenet
- 10. Forró levegő szűrő
- 11. Alsó vízvezető nyílás



## A VEZÉRLŐPANEL ÉS FUNKCIÓI



## 1. POWER gomb

A gomb megnyomásával a készülék be-és kikapcsolható.

## 2. FUNCTION gomb

A gomb megnyomásával kiválasztható a hűtés, fűtés vagy párátlanítás üzemmód.

## 3. A hőmérséklet emelését szabályozó gomb

A hűtés üzemmódban: a gomb minden megnyomásával a beállított hőmérséklet 1 °C-al emelkedik, a maximális 30 °C-ig.

A fűtés üzemmódban: a gomb minden megnyomásával a beállított hőmérséklet 1 °C-al emelkedik, a maximális 25 °C-ig.

## 4. A hőmérséklet csökkentését szabályozó gomb

A hűtés üzemmódban: a gomb minden megnyomásával a beállított hőmérséklet 1 °C-al csökken, a maximális 17 °C-ig.

A fűtés üzemmódban: a gomb minden megnyomásával a beállított hőmérséklet 1 °C-al csökken, a maximális 15 °C-ig.

Ha át akarja váltani a hőmérséklet ábrázolását Celsius fokokról Fahrenheitre, és fordítva, nyomja 5 másodpercen keresztül a „FUNC” gombot.

## 5. L.E.D. kijelző

A kijelző az aktuális beállított hőmérsékletet, vagy pedig a rögzített időt ábrázolja. Amikor beállítja a hőmérsékletet vagy az időtartamot, a kijelzőn megjelenik az új beállítás, majd továbbra is az aktuális hőmérsékletet ábrázolja.

- A kijelző egyben a hibakódok ábrázolására is szolgál. Ha megjelenik a hibakód, tanulmányozza át a HIBÁK KÓDJA című részt.

## 6. SPEED (sebesség)

A gomb megnyomásával kiválasztható a LOW (alacsony), MEDIUM (közepes), HIGH (magas) vagy az AUTO sebesség.

Az „AUTO” (a hűtés üzemmódban) esetében a készülék automatikusan kiválasztja a „HIGH”, „MEDIUM” vagy „LOW” sebességet, a beállított és a környező hőmérséklet közti különbség alapján.

Megjegyzés: a fűtés és párátlanítás üzemmódokban ez a funkció nem működik, mert a készülék a fűtés üzemmódban magas, a párátlanítás üzemmódban pedig alacsony sebességen üzemel.

## 7. Beállítható időzítő

Az időzítés bekapcsolásának/kikapcsolásának gombja

TIMER-ON (bekapcsolás ideje): az időzítő automatikusan bekapcsolja a készüléket a beállított idő letelte után.

1. Nyomja meg a „TIMER” gombot a készenléti üzemmódban az időtartam beállításához.
2. Ha letelik a bekapcsolásig hátralevő idő, a készülék automatikusan bekapcsol.
3. A „POWER” megnyomásával, még mielőtt az idő letelne, a beállítás kitörölődik, és a készülék bekapcsol.

4. A ventilátor funkciója és sebessége beállítható az időzítő beállításával párhuzamosan is. **TIMER-OFF** (kikapcsolás ideje): az időzítő automatikusan kikapcsolja a készüléket a beállított idő letelte után.
1. Nyomja meg a „TIMER“ gombot a működési üzemmódban az időtartam beállításához.
  2. Ha letelik a kikapcsolásig hátralevő idő, a készülék automatikusan kikapcsol.
  3. A „POWER“ megnyomásával, még mielőtt az idő letelne, a beállítás kitörlődik, és a készülék kikapcsol.

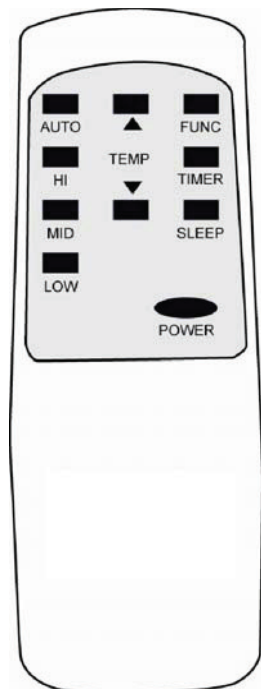
## 8. A SLEEP funkció beállítása

1. A hűtés üzemmódban a SLEEP megnyomásával beállítható a hőmérséklet. 1 °C fokkal emelkedik egy óra leteltével, és maximálisan 2°C-al két óra után.
2. A fűtés üzemmódban a SLEEP megnyomásával beállítható a hőmérséklet. 1 °C fokkal csökken egy óra leteltével, és maximálisan 2°C-al két óra után.
3. Ha újra megnyomja a SLEEP gombot, a beállítás kitörlődik.

## 9. RIASZTÓ

Ha tele van a vízgyűjtő tartály, a kijelzőn megjelenik az „E4“. Vegye ki a levezető tömlő dugóját és engedje ki a vizet. Az E4 figyelmeztetés eltűnik a víz leeresztése után, és a készülék újra bekapcsolható a POWER gomb megnyomásával.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

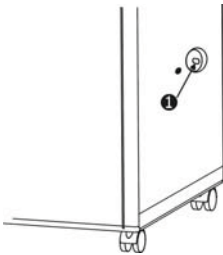


1. POWER	Bekapcsolás/kikapcsolás
2. FUNC	A „MODE“ üzemmód kiválasztása
3. TIMER	Programozás órákban
4. AUTO	Automatikus ventilátorsebesség
5. HI	Magas ventilátorsebesség
6. MID	Közepes ventilátorsebesség
7. LOW	Alacsony ventilátorsebesség
8. SLEEP	Éjszakai üzemmód
9. TEMP.	Hőmérséklet beállítása

## MEGJEGYZÉSEK

A készülék a kondenzvizet automatikusan el tudja párologtatni, vagy az elvezető tömlő segítségével ki tudja eresztetni.

1. A hűtés üzemmódban nem szükséges felszerelni az elvezető tömlőt.  
Ellenőrizze, hogy az üzemeltetés alatt a dugó a vízlevezető nyílásban van.
2. A fűtés üzemmódban húzza ki a gumidugót „1” a vízlevezető nyílásból, és szereljen fel egy megfelelő elvezető tömlőt a fűtési teljesítmény növelése érdekében.
3. A párátlanítás üzemmódban húzza ki a gumidugót „1” a vízlevezető nyílásból, és szereljen fel egy megfelelő elvezető tömlőt.
  - Vegye ki a levegőt elvezető tömlőt, szerelje a vízlevezető tömlőt a vízlevezető nyíláshoz és a párátlanítási teljesítmény növelése érdekében vezesse ki a vizet.
  - Ha tele van a vízgyűjtő tartály a kijelzőn megjelenik az „E4”. Vegye ki a levezető tömlő dugóját és engedje ki a vizet. Kapcsolja újra be a készüléket a POWER gomb megnyomásával.



## KARBANTARTÁS

**TISZTÍTÁS ELŐTT KAPCSOLJA LE A KÉSZÜLÉKET AZ ÁRAMKÖRRŐL.**

### **LEVEGŐSZŰRŐ**

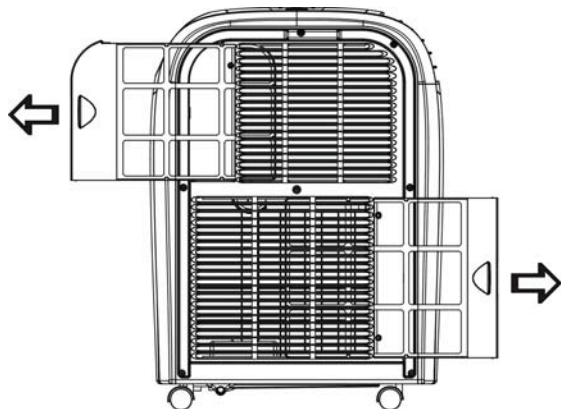
A levegőszűrő a készülék bal oldalán egyszerűen kihúzható a tartóból.

### **KONDEZÁTOR/PÁROLOGTATÓ**

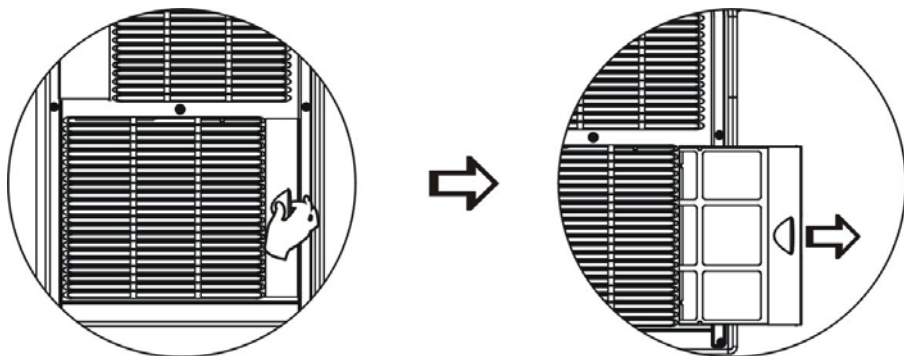
Használjon porszívót kefével.

## SZEKRÉNY

Mossa le egy nedves ronggyal, majd törölje fényesre egy puha ronggyal.



Amikor kiveszi a levegőszűrőt, kövesse az ábrákat a nyilak irányában. Óvatosan nyissa ki a szűrőtartót és vegye ki a szűrőt, majd tisztítsa meg.





## TÁPEGYSÉG

- (1) Hasonlítsa össze a készülék paramétereit az áramkör paramétereivel.
- (2) A csatlakozódugót dugja szilárdan a fali aljzatba.
- (3) Soha ne húzza a tápkábelt, csak a csatlakozót, amikor lekapcsolja a készüléket az áramkorról.



## A HELY KIVÁLASZTÁSA

- (1) Mivel a készülék forró levegőt termel, nem használható kicsi, szűk helyiségekben.
- (2) Ne használja a készüléket nagyon nedves helyiségekben.
- (3) Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol egyenesen rásüthet a nap, különben felhevül és magától kikapcsol, és a készülék színe is megváltozhat.

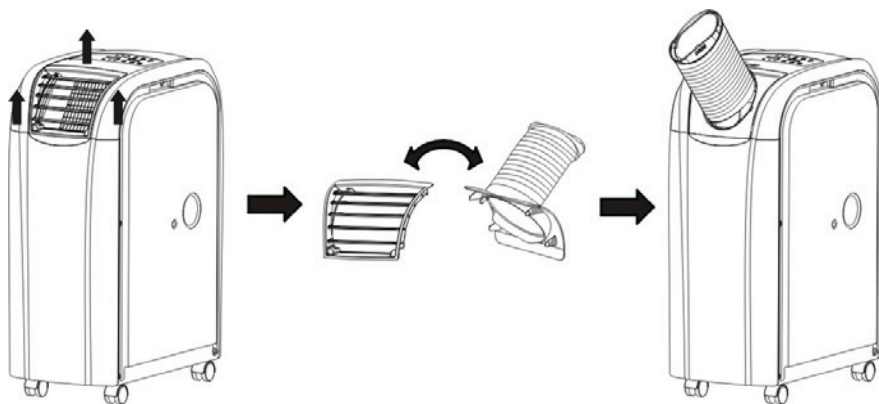
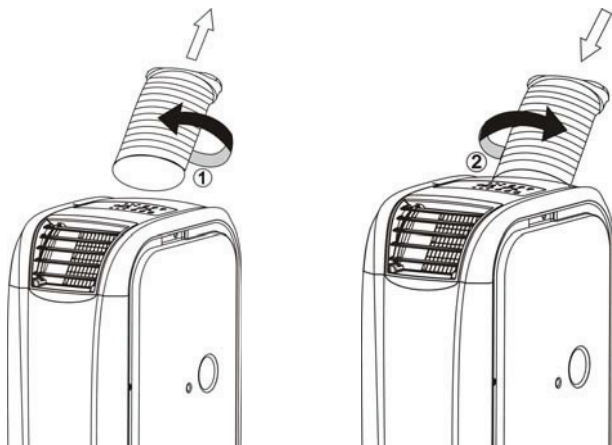
## HASZNOS TANÁCSOK

A készülék egy speciális hő biztosítóval rendelkezik.

Ne tegye a készüléket olyan tárgyak közelébe, amelyek leblokkolhatnak a szellőzőnyílásokat, mint a függöny, bútorok, stb. Ez jelentősen befolyásolja a készülék teljesítményét.

## A KIVEZETŐ TÖMLŐ SZERELÉSE

1. Forgassa a kivezető tömlőt a nyíl irányában ①, és vegye ki a készülékből.
2. Forgassa a kivezető tömlőt a nyíl irányában, ② és szerelje a készülékhez.



1. ábra

2. ábra

3. ábra

### **Hogyan használható a fűtés funkció?**

A fűtés üzemmódban:

Szerelje le a kivezetést és a tömlőt az 1. ábrán levő nyíl irányában, és cserélje fel a két alkatrészt a szerelésnél. A végső állapot a 3. ábrán látható.

## A FELLÉPHEŐ PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Ok	Megoldás
E1	Elektromos rövidzárlat a hőérzékelőn és a PC B-n.	Hívjon egy villanyszerelőt a javításhoz.
E2	A hőérzékelő rézcsöve és a PCB vezetők rövidzárlata.	Hívjon egy villanyszerelőt a javításhoz.
E4	Telített vízgyűjtő tartály, vagy helytelen csatlakoztatás az áramkörre.	Húzza ki a gumidugót a készülék alsó részén és engedje ki a vizet. Ellenőrizze, jól van-e bedugva a csatlakozó a fali aljzatba.

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	PC26-AME2
Tápegység	220-240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítmény (EN60335) Hűtés Fűtés	1100 W 950 W
Hűtési teljesítmény	2600 W
Fűtési teljesítmény	2600 W
Párátlanítás	50 l/nap
Hűtőanyag	R410A
Méretek (mm)	300 x 526 x 624

(CE) N 842/2006:

AZ R134 egy fluorizált üvegházi gáz, amely benne van a Kiotói jegyzőkönyvben.  
Globális felmelegedési potenciál (GWP): 1975

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

### Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

# ZELO POMEMBNO

**Pred namestitvijo in uporabo prenosne klimatske naprave natančno preberite navodila za uporabo. Navodila shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.**

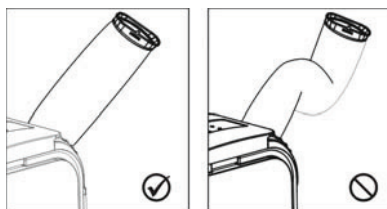
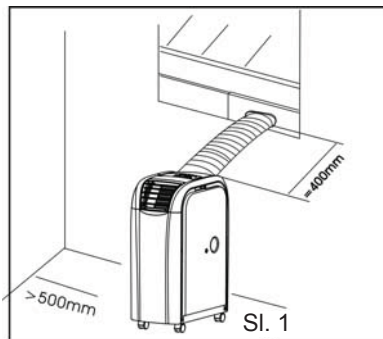
## OPOZORILO

1. „ZAGOTOVITE STALNO DOBRO ZRAČENJE NAPRAVE“! Ne ovirajte vstopnih in izstopnih prezračevalnih odprtín.
2. Uporabljajte napravo v vodoravnem položaju, da ne pride do iztekanja vode.
3. Ne uporabljajte naprave v eksplozivnem ali korozivnem okolju.
4. Aparat uporabljajte pri temperaturi okolice do 32 °C.
5. Funkcijo ogrevanja uporabljajte pri temperaturi okolice od 7 °C do 23 °C.
6. Za učinkovito hlajenje redno čistite filtre.
7. Če se aparat izklopi, pred ponovnim vklopom počakajte najmanj 3-5 minut, da ne pride do poškodbe kompresorja.
8. Aparat zahteva vsaj 7 A tok za napajanje kompresorja. Da bi se izognili preobremenitvi omrežja, ne uporabljajte podaljškov.
9. Ta naprava je namenjena samo za hlajenje, ogrevanje in razvlaževanje zraka v zaprtih prostorih.
10. Po vklopu ventilator deluje, kompresor pa se vklopi po treh minutah utripanja alarma.
  - V režimu ogrevanja alarm ogrevanja utripa 3,5 minut pred vklopom kompresorja in ventilatorja.
11. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.
12. V primeru likvidacije naprave najprej odstranite baterije iz upravljalnika.
13. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
14. Klimatsko napravo lahko priključite na napajanje z impedanco do 0,219 Ω. Če je potrebno, se obrnite na lokalno elektro podjetje za informacije o impedanci.

## OPOZORILA

Za učinkovito ogrevanje in hlajenje upoštevajte naslednja pravila:

- 1) Izstopno cev raztegnite do 400 mm. Cev mora potekati ravno in ne sme biti prepognjena navzgor ali navzdol.
- 2) Vzdržujte razmik najmanj 500 mm med stranjo s filtrom in steno ali kakšno drugo oviro.
- 3) Ko začne aparat delovati, se na LED zaslonu prikaže „DF“.



**Čestitamo vam za nakup kakovostne prenosne klimatske naprave.**

### ***Prenosna klimatska naprava***

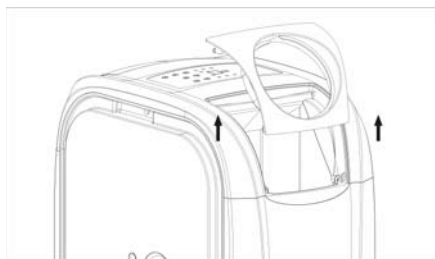
Ta naprava je bila zasnovana in izdelana v skladu z najvišjimi standardi modernega inženirstva.

Naš izdelek ne nudi le enostavnega upravljanja z daljinskim upravljalnikom, ampak ima tudi naslednje prednosti:

- Preprosto premeščanje iz sobe v sobo, zahvaljujoč kolesom.
- Nobenega težavnega nameščanja, samo priključitev na električno omrežje.
- Zmogljiv hladilni sistem, kadarkoli potrebujete, nemudoma ohladi prostor.
- Razvlažen in filtriran zrak omogoča boljše dihanje.
- Upravljanje aparata je enostavno, ročno, elektronsko upravljanje z daljinskim upravljalnikom.
- 24-urni programljivi časovnik se lahko uporablja s klimatsko napravo in razvlaževanjem.
- Edinstvena funkcija sleep.
- Delovanje 220-240 V 50 Hz.
- 1,8 metra dolg napajalni kabel z vtičem.

## NAVODILA ZA RAZPAKIRANJE

1. Preden odstranite embalažo, aparat postavite pokončno.
2. Odrežite povezovalne trakove embalaže.
3. Izvlecite karton navzgor in stran od osnove.
4. Primite za ročaje na straneh naprave in previdno jo dvignite iz pene.
5. Odstranite pokrov izstopa zraka in izvlecite cev, kot prikazuje slika.
6. Pred uporabo namestite izstopno cev na napravo.

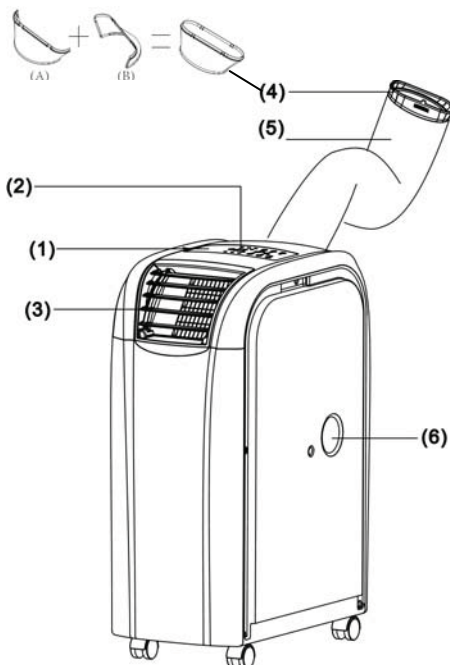


### **Vsebina paketa**

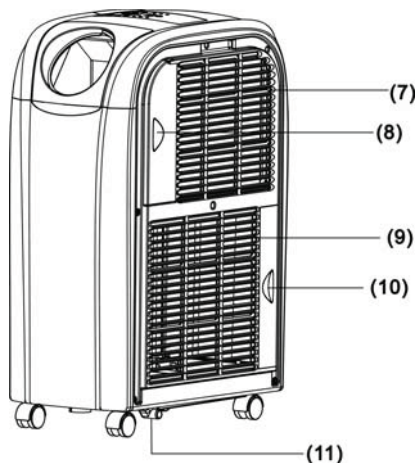
- 1 Klimatska naprava
- 2 Daljinski upravljalnik
- 3 Baterije

## POIMENOVANJE DELOV

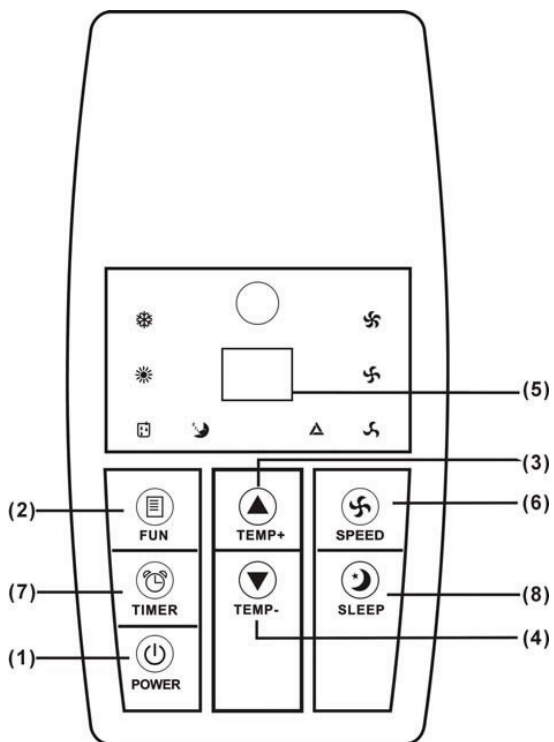
1. Upravljalna plošča
2. Sprejemnik signala daljinskega upravljalnika
3. Nastavljiv izstop zraka
4. Priključna prirobnica
5. Izstopna cev
6. Zgornja odtočna odprtina



- 7. Vstop hladnega zraka
- 8. Filter hladnega zraka
- 9. Vstop vročega zraka
- 10. Filter vročega zraka
- 11. Spodnja odtočna odprtina



## UPRAVLJALNA PLOŠČA IN OPIS FUNKCIJ





## 1. Gumb POWER

S pritiskom na ta gumb vklopite ali izklopite aparat.

## 2. Gumb FUNCTION

S pritiskom na ta gumb izberete funkcijo hlajenja, ogrevanja ali razvlaževanja.

## 3. Regulator temperature - plus

Med režimom hlajenja: z vsakim pritiskom na ta gumb povečate nastavljeno temperaturo za 1 °C do največ 30 °C.

Med režimom ogrevanja: z vsakim pritiskom na ta gumb povečate nastavljeno temperaturo za 1 °C do največ 25 °C.

## 4. Regulator temperature - minus

Med režimom hlajenja: z vsakim pritiskom na ta gumb zmanjšate nastavljeno temperaturo za 1 °C do največ 17 °C.

Med režimom ogrevanja: z vsakim pritiskom na ta gumb zmanjšate nastavljeno temperaturo za 1 °C do največ 15 °C.

Če želite spremeniti prikaz temperature z °C na °F in obratno, pritisnite in držite gumb „FUNC“ 5 sekund.

## 5. L.E.D. zaslon

Na zaslonu se prikazuje trenutna temperatura ali stanje časovnika. Če nastavite temperaturo ali časovnik, se na zaslonu prikaže nova nastavitvev, nato pa se vrne prikaz trenutne temperature.

- Zaslon služi tudi za prikaz oznake napake. Če se pojavi oznaka napake, preberite poglavje OZNAKE NAPAK.

## 6. SPEED (hitrost)

S pritiskom na gumb izberite hitrost LOW (majhna), MEDIUM (srednja), HIGH (velika) ali AUTO.

Če izberete „AUTO“ (v režimu hlajenja) se samodejno izbere „HIGH“ ali „MEDIUM“ ali „LOW“ glede na razliko med nastavljeno temperaturo in temperaturo okolice.

Opomba: v režimu ogrevanja in razvlaževanja ta gumb ni aktiven, saj je v režimu ogrevanja naprava nastavljena na veliko hitrost, v režimu razvlaževanja pa na majhno hitrost.

## 7. Programljivi časovnik

Gumb časovnika za vklop/izklop.

TIMER-ON (časovnik vklopa): časovnik vklopa je namenjen za samodejen vklop naprave, ko nastavljeni čas poteče.

1. Če želite v stanju pripravljenosti nastaviti čas, pritisnite na gumb „TIMER“ .

2. Ko nastavljeni čas poteče, se naprava samodejno vklopi.

3. Če pred potekom nastavljenega časa pritisnete na gumb „POWER“, se nastavitvev prekliče in naprava se vklopi.

4. Med nastavitvijo časovnika lahko nastavite funkcijo in hitrost ventilatorja.  
TIMER-OFF (časovnik izklopa): časovnik izklopa je namenjen za samodejen izklop naprave, ko nastavljeni čas poteče.
  1. Če želite v stanju delovanja nastaviti čas, pritisnite na gumb „TIMER“ .
  2. Ko nastavljeni čas poteče, se naprava samodejno izklopi.
  3. Če pred potekom nastavljenega časa pritisnete na gumb „POWER“, se nastavev prekliče in naprava se izklopi.

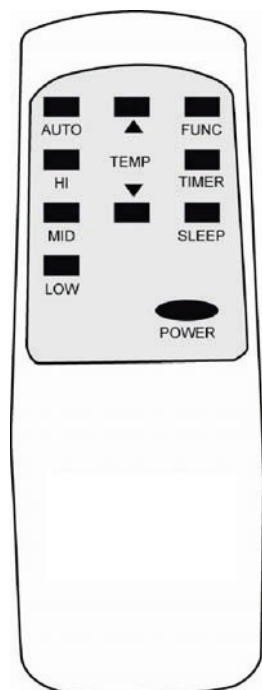
## 8. Funkcije nastavitve SLEEP

1. V režimu hlajenja s pritiskom na gumb SLEEP nastavite temperaturo. Le-ta se po eni uri poveča za 1 °C, po dveh urah pa največ za 2 °C.
2. V režimu ogrevanja s pritiskom na gumb SLEEP nastavite temperaturo. Le-ta se po eni uri zmanjša za 1 °C, po dveh urah pa največ za 2 °C.
3. S ponovnim pritiskom na gumb SLEEP nastavev prekličete.

## 9. ALARM

Če je rezervoar za vodo poln, se na zaslonu prikaže „E4“. Če želite, da bi naprava naprej delovala, izvlecite gumijasti čep na odtočni odprtini, da voda odteče. Ko voda odteče, oznaka E4 izgine in napravo lahko ponovno vklopite z gumbom POWER.

## FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA



1. POWER	Vklop/izklop
2. FUNC	Izbira režima »MODE«
3. TIMER	Časovno programiranje
4. AUTO	Samodejna hitrost ventilatorja
5. HI	Velika hitrost ventilatorja
6. MID	Srednja hitrost ventilatorja
7. LOW	Majhna hitrost ventilatorja
8. SLEEP	Izbira nočnega režima
9. TEMP.	Nastavev temperature

## OPOMBE

Ta naprava omogoča izparevanje kondenzirane vode ali pa samodejno odvajanje čez odtočno cev.

1. Če je naprava v režimu hlajenja, ni treba nameščati odtočne cevi.  
Prepričajte se, da je gumijasti čep med delovanjem naprave na odtočni odprtini.
2. Če je naprava v režimu ogrevanja, morate izvleči gumijasti čep „1“ na odtočni odprtini in namestiti ustrezno odtočno cev, s čimer se izboljša učinek ogrevanja.
3. Pri delovanju v režimu razvlaževanja morate izvleči gumijasti čep „1“ iz odtočne odprtine in namestiti ustrezno odtočno cev.
  - Če hočete povečati kapaciteto razvlaževanja, izvlecite cev za odvajanje zraka in priključite odtočno cev, s katero odvajate vodo.
  - Če je rezervoar za vodo poln, se na zaslonu prikaže „E4“. Izvlecite gumijasti čep »1« iz odtočne odprtine, da voda odteče. Nato napravo ponovno vklopite.



## VZDRŽEVANJE

**PRED ČIŠČENJEM IZKLJUČITE NAPAVALNI KABEL.**

### **ZRAČNI FILTER**

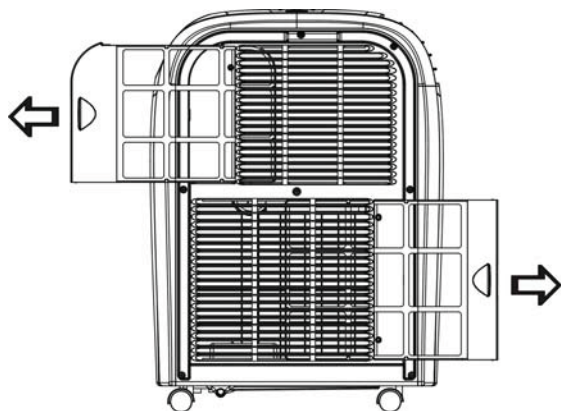
Zračni filter na levi strani je mogoče odstraniti tako, da ga potegnete iz držala za filter.

### **KONDEZATOR/UPARJALNIK**

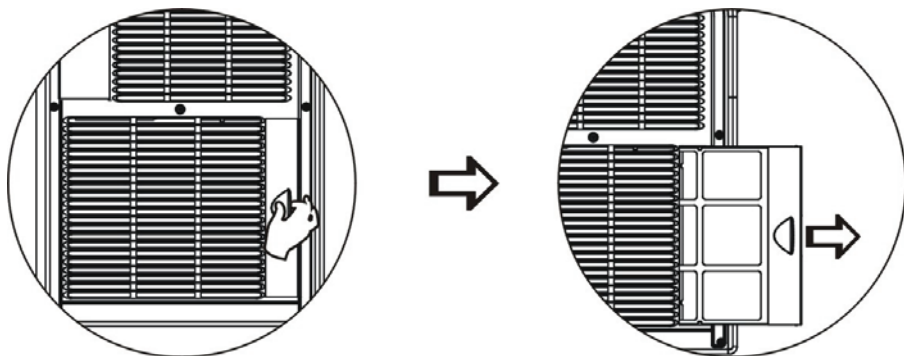
Očistite s ščetko in sesalnikom.

## OHIŠJE

Umijte z vlažno krpo in nato obrišite do suhega.



Če želite odstraniti zračni filter, postopajte, kot kaže puščica, nežno odprite držalo filtra in odstranite filter, ki ga nato očistite.



## NAPAJANJE

- (1) Preverite, če parametri napajanja ustrezajo parametrom naprave.
- (2) Vtaknite vtič pravilno v električno vtičnico.
- (3) Ne izklaplajte naprave s potegom za napajalni kabel.



## MESTO POSTAVITVE NAPRAVE

- (1) Ker naprava ustvarja vroč zrak, ga ne postavljajte v ozke prostore.
- (2) Ne uporabljajte naprave v prekomerno vlažni okolici.
- (3) Ne postavljajte naprave v dosegu neposredne sončne svetlobe, saj se lahko izklopi zaradi pregrevanja, lahko pa se tudi spremeni barva naprave.

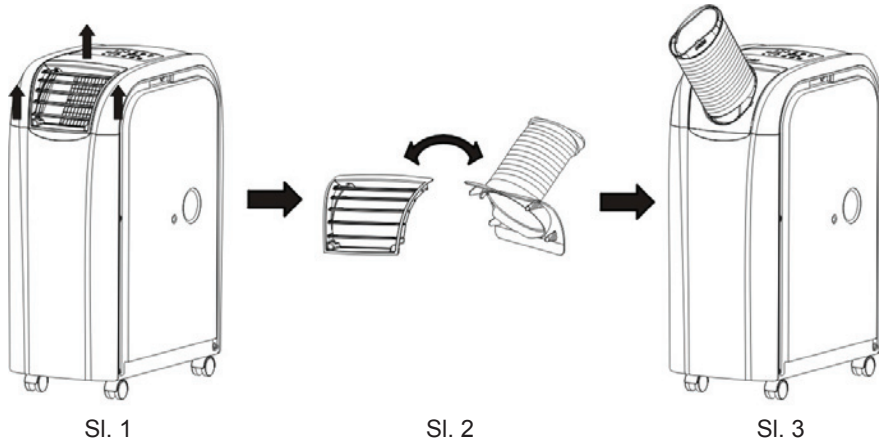
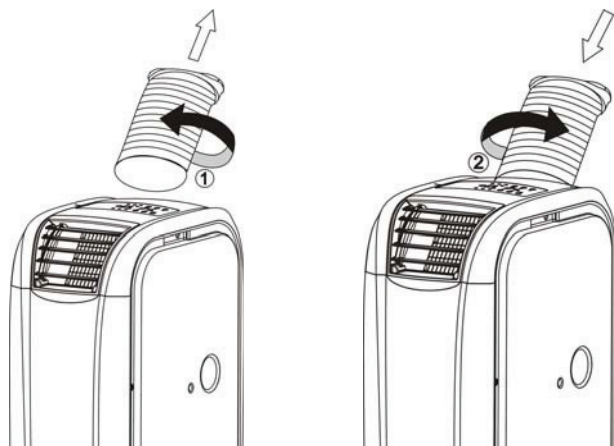
## KORISTNI NASVETI

Naprava je opremljena s posebno zaščito pred pregretjem.

Ne postavljajte naprave v bližini predmetov, ki lahko blokirajo zračnike, na primer. pohištvo ali zavese, saj to močno vpliva na delovanje.

## NAMESTITEV CEVI ZA ODVAJANJE ZRAKA

1. Zavrtite cev za odvajanje zraka v smeri puščice ①, nato pa jo lahko izvlečete iz naprave.
2. Zavrtite cev v smeri puščice ②, s tem jo namestite v napravo.



Sl. 1

Sl. 2

Sl. 3

### **Kako uporabiti funkcijo ogrevanja?**

Pri režimu ogrevanja:

Odstranite izstop zraka in cev za odvajanje zraka, kot kažejo puščice na sliki 1, nato pa dela pri namestitvi zamenjajte. Končna namestitev je prikazana na sliki 3.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
E1	Električni kratki stik na temperaturnem senzorju in PCB.	Obrnite se na električarja glede popravila.
E2	Kratki stik bakrene cevke temperaturnega senzorja in PCB vezja.	Obrnite se na električarja glede popravila.
E4	Opozarjanje na poln rezervoar za vodo ali morebitno nepravilno priključitev vtiča.	Izvlcite gumijasti čep na spodnji strani naprave in pustite vodo, da odteče. Preverite, če je vtič pravilno priključen.

## TEHNIČNI PODATKI

Model	PC26-AME2
Napajanje	220-240 V~ 50 Hz
Nazivna moč (EN60335)	
Hlajenje	1100 W
Ogrevanje	950 W
Moč hlajenja	2600 W
Moč ogrevanja	2600 W
Kapaciteta razvlaževanja	50 litrov/dan
Hladilno sredstvo	R410A
Mere (mm)	300 š x 526 g x 624 v

(CE) N 842/2006:

R410A je vrsta fluoriranih toplogrednih plinov, ki jih ureja Kjotski protokol. Skupen potencial globalnega segrevanja (GWP) je 1975.

## GARANCIJSKI ROK IN POGOJI

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

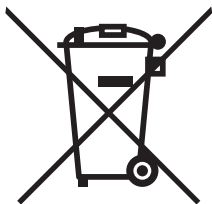
Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseb
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.